



HAL
open science

Nombre propio y motivación. Una estructuración gradual y bipolar de la categoría

Montserrat Rangel Vicente

► **To cite this version:**

Montserrat Rangel Vicente. Nombre propio y motivación. Una estructuración gradual y bipolar de la categoría. *Moenia*, 2019, 25, pp.1 - 33. hal-02897436

HAL Id: hal-02897436

<https://hal.science/hal-02897436>

Submitted on 12 Jul 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Nombre propio y motivación. Una estructuración gradual y bipolar de la categoría

Montserrat RANGEL VICENTE
Université de Lille/STL UMR 8163 del CNRS

RESUMEN. El carácter convencional del vínculo con el referente que define el nombre propio (Np) tiene como consecuencia que los miembros de esta categoría no comparten rasgos visibles comunes. Frente a tal situación, la hipótesis de que su organización interna responde a una estructuración prototípica se ha convertido en un componente recurrente de las descripciones dedicadas a la categoría. Sin embargo, el cotejo dicotómico en términos de presencia/ausencia con los rasgos que la caracterizan no permite acceder a su lógica interna. Dado que la identidad del Np se sustenta en su oposición semántico-funcional al nombre común (Nc), se aboga por recurrir a la tensión generada por este antagonismo para proponer una descripción gradual de la estructuración de la categoría que toma como punto de partida la operatividad subyacente de la motivación del significante de sus miembros. Este enfoque gradual, bipolar y unidimensional pone en evidencia que la categoría Np dispone de una coherencia que supera la continuidad de la relación que mantiene con el Nc en el nivel lexical y en el nivel discursivo, lo que invita a explorar el rendimiento de su aplicación a los otros niveles de análisis que participan en la definición de su prototipo.

PALABRAS CLAVE. Nombre propio, motivación, organización categorial, prototipo, gradualidad, oposición nominal.

ABSTRACT. The conventionality of the link with the referent that defines the proper name (Np) has as a consequence that the members of this category do not share common visible features. Faced with this situation, the hypothesis that its internal organization responds to a prototypical structuring has become a recurring component of the descriptions dedicated to the category. However, the description based on a presence/absence use of its characteristics features it does not allow access to its internal logic. Given that the identity of the Np is based on its semantic-functional opposition to the common name (Nc), one advocates resorting to the tension generated by this antagonism to propose a gradual description of the structuring of the category that takes as its starting point the underlying operability of the motivation of the signifier of its members. This gradual, bipolar and one-dimensional approach shows that the Np category has a coherence that overcomes the continuity of the relation it maintains with the Nc at the lexical level and at the discursive level, which invites us to explore the performance of its application to the other levels of analysis that participate in the definition of its prototype.

KEYWORDS. Proper name, motivation, categorial organisation, prototype, graduality, nominal opposition.

1. INTRODUCCIÓN

El lugar que ocupa el nombre propio (Np) en las descripciones gramaticales es marginal. Estas últimas priorizan «[...] un “Nombre prototípico” que es el nombre común morfológicamente simple. Respecto a este prototipo, los nombres propios, como los nombres compuestos o los neologismos, constituyen excepciones y son tratados como tales. [...] Distinguidos de entrada de los nombres comunes a nivel *semántico* (designación de un individuo / de especies), son más o menos olvidados posteriormente en el capítulo dedicado al nombre, pero reaparecen como casos particulares a nivel morfológico (problemas de género y número)»¹ (Gary-Prieur 1991: 7). Durante mucho tiempo, la lingüística también ha reservado este tratamiento al Np, en gran medida como consecuencia de la adopción de un enfoque esencialmente lógico de su particularidad semántica². Sin embargo, la caracterización de Kleiber (1981) de su significado a partir del *predicado de denominación* «*ser llamado /N/ (x)*», redefinido posteriormente en términos instruccionales (Kleiber 2016), ha dotado a la categoría de una condición lingüística que durante mucho tiempo le había sido negada y ha abierto la vía a dos ejes de investigación hasta el momento poco explorados en la disciplina.

Por una parte, la proposición de un tratamiento lingüístico de su particularidad semántica ofrece una respuesta al empleo referencial estándar característico de la categoría, lo que conlleva la emergencia de trabajos que se interesan tanto desde una perspectiva sintáctica como semántica por otras construcciones en las que figuran los Nps que constituyen el objeto de estudio priorizado en el campo onomástico, es decir los antropónimos y los topónimos monolexicales (esencialmente los nombres, apellidos y nombres de ciudades)³. Una de las principales aportaciones de estos trabajos es la puesta en evidencia de que el Np se inscribe en el discurso en una continuidad tanto funcional como semántica con el nombre común (Nc), haciendo eco a las transferencias en diacronía entre las dos categorías nominales ampliamente descritas por la doctrina.

Por otra parte, la emergencia de estos trabajos coincide con la de estudios centrados en subtipos referenciales de Nps hasta el momento poco abordados en el contexto lingüístico por implicar características formales o semánticas que se alejan de la configuración prototípica de la categoría. Particularmente numerosos en francés y adoptando principalmente una perspectiva discursiva, estos estudios dedicados entre otros subtipos referenciales a los nombres de vías urbanas u odónimos (Bosredon & Tamba 1999, Bauer 2001, Gonac'h 2007), de país (Cislaru 2005), de marcas y de productos (Laurent 2006), de cuadros (Bosredon &

¹ Todas las traducciones son de la autora.

² Para una presentación detallada de la influencia de la lógica sobre la concepción lingüística del Np, véase Kleiber (1981) y Vaxelaire (2005 y 2016).

³ En francés, además de una cantidad significativa de artículos, *vid.* particularmente las publicaciones periódicas monográficas *Langages* 66, *Cahiers de praxématique* 8, *Langue française* 91, *Lexique* 15, *Mots* 63, *Langue française* 146 y *Langue française* 190, las obras de Gary-Prieur (1994 y 2001), Jonasson (1994) y Noailly (1995), así como las tesis doctorales de Leroy (2001), Lecolle (2003), Shokhenmayer (2009) y Laurent (2010). En lo que respecta al español, destacamos el artículo de la *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* dedicado a la categoría (Fernández Leborans 1999), la obra de Bajo Pérez (2002) sobre la morfosintaxis del Np en español y el trabajo sobre su determinación y complementación de Devís Márquez (2009).

Tamba 1995, Bosredon 1997), de lugares de socialización (Bosredon & Guérin 2005), de colectivos humanos como los partidos políticos (Leroux 2001, Lecolle 2014) o de periodos temporales o cronónimos (Fragnon 2007, Bacot, Douzou & Honoré 2008) ponen en evidencia el carácter reductor de la concepción tradicional del Np como simple etiqueta identificante, ya que la opacidad de la motivación del significante de estas denominaciones no está necesariamente garantizada.

Estos dos tipos de estudio, que convergen en un número monográfico dedicado al empleo discursivo del Np (*Cahiers du Cediscor* 11), conllevan avances significativos en materia de conocimiento de la categoría que alimentan las investigaciones actuales que se le dedican. Su repercusión sobre la caracterización de su organización interna es, no obstante, limitada⁴. En efecto, el tratamiento de este aspecto se reduce globalmente en la mayoría de los casos a la evocación del carácter prototípico de su estructuración, y supone que la organización de los Nps depende de la presencia/ausencia del haz de rasgos característicos de la categoría que constituiría el prototipo de esta última. Dicho de otra manera, la idea que transciende generalmente en los trabajos que abogan por esta hipótesis estructural es que el lugar que ocupan los Nps en la organización de la categoría depende de los rasgos prototípicos que presentan. El rendimiento de este recurso a la noción de prototipo para describir la organización interna de la categoría Np es, sin embargo, reducido.

Dada la diversidad de los Nps, es legítimo plantearse si la categoría dispone de cohesión y/o de coherencia. Sin embargo, la hipótesis de partida de la investigación en curso presentada en esta contribución es que cabe contemplar que el problema radica en el recurso tradicional a la teoría del prototipo para acceder a su organización interna. Tal posibilidad nos ha llevado a definir un enfoque descriptivo alternativo de carácter gradual que está basado en la oposición antagónica entre el Np y el Nc. Este artículo presenta los primeros resultados obtenidos a partir de su aplicación a la configuración motivacional del significante de los Nps de un corpus de prensa generalista que cubre la heterogeneidad de la categoría en español y en francés.

La presente contribución se compone de cuatro partes, seguidas de un apartado de conclusiones. Las dos primeras abordarán los desencadenantes de la elaboración del enfoque teórico-descriptivo que proponemos adoptar para acceder a la organización interna de la categoría. En la primera, la definición de esta última nos llevará a abogar en favor de la hipótesis según la cual la operatividad semántica del significante juega un papel fundamental tanto en la diversidad de los Nps como en la tipicidad de estos últimos. En la segunda parte, se

⁴ Para abordar su heterogeneidad y ofrecer una visión global de la categoría, algunos trabajos optan por proponer una tipología referencial acompañada de las particularidades de cada subtipo, en ocasiones con un alto grado de precisión, como en el caso de Bajo Pérez (2002) y de Vaxelaire (2005), dedicados respectivamente al Np en español y en francés. En estas proposiciones, se prioriza en general la descripción de las características sintácticas de cada clase, sobre todo la combinación con el artículo y la flexión en número. También es común que se describa su origen desde un punto de vista nocional, es decir, en función del contenido semántico de los elementos que participan en la construcción del significante de los diferentes Nps que engloban. Sin embargo, la distinción por dominios de referencia que caracteriza estas proposiciones tipológicas no permite ofrecer una respuesta a la cuestión de la lógica interna de la categoría.

evocarán los límites que conlleva el recurso tradicional a la noción psicocognitiva de prototipo para caracterizar la organización interna de la categoría y los principales rasgos del enfoque alternativo que se ha definido para solventarlos. En la tercera parte, se presentará el corpus utilizado en el estudio y se detallarán las particularidades metodológicas de la transposición de este enfoque para describir la configuración motivacional de los Nps. La última parte de esta contribución será la ocasión de presentar los resultados obtenidos, que ponen en evidencia que la categoría Np dispone de una lógica interna que se caracteriza por una continuidad fluida y parcialmente reversible.

2. EL NOMBRE PROPIO: IDENTIDAD CATEGORIAL Y DIVERSIDAD MOTIVACIONAL

Este primer apartado, centrado en el objeto de estudio de la contribución, consta de dos partes. En la primera se pondrá en evidencia que, pese a la libertad de creación que ofrece el vínculo directo con el referente que caracteriza al Np, su subtipo referencial tiene una influencia clave en la configuración de su significante. En la segunda parte se distinguirán dos niveles de operatividad semántica de este último, de los que depende respectivamente la pertenencia a la categoría y, en gran medida, la representatividad de sus miembros.

2.1. La influencia del subtipo referencial sobre el significante

El Np se reduce tradicionalmente a los antropónimos y topónimos monolexicales como *Lola*, *Barcelona*, *España* o *Ebro*. Sin embargo, estas formas no son necesariamente las únicas que merecen ser consideradas como miembros de la categoría. Si nos mantenemos en la línea de la oposición tradicional entre el Nc y el Np, este último está caracterizado por ser una denominación basada en la asociación directa y estable de un significante a un individuo destinada a distinguirlo de los otros miembros de la categoría referencial a la que pertenece en virtud de sus características. El Nc, sin embargo, incluye la entidad en esta última gracias a su significado. Esta definición del Np invita, pues, a replantear la reducción habitual de la categoría a sus miembros prototípicos y a integrar también en esta última formas como *Estados Unidos*, *Camarón de la Isla*, *El País*, *avenida de las Naciones Unidas* o *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*.

Para comenzar, estas denominaciones están asociadas al referente por un vínculo estable y convencional que relega a un segundo plano el contenido semántico vehiculado por su significante como consecuencia de la estructura preexistente que ha motivado su selección para construir las⁵. Este tipo de vínculo explica, por ejemplo, que *Países Reunidos*, *Gamba Insular*, *La Nación*, *vía ancha de la ONU* y *Ejército de Revolucionarios Colombianos* no sean equivalentes respectivamente a *Estados Unidos*, *Camarón de la Isla*, *El País*, *avenida*

⁵ Tal y como lo sugiere Jonasson (1994: 37) retomando a Allerton (1987: 62), estas formas, a menudo polilexicales, pueden ser comparadas a las locuciones fijas, ya que su referente no puede ser completamente predicho *a priori* a partir de sus componentes.

de las Naciones Unidas y Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia. Además, estas denominaciones asumen la función que opone el Np al Nc, puesto que están destinadas a distinguir la entidad a la que están asociadas de los otros miembros de su categoría referencial, por ejemplo «país» en el caso de *Estados Unidos*, «artista» en el de *Camarón de la Isla*, «periódico» en el de *El País*, «vía urbana» en el de *avenida de las Naciones Unidas* y «organización» en el de *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*.

Estas denominaciones ponen de manifiesto que la construcción del Np no está sometida a ninguna limitación lingüística en lo que al tipo morfosemántico de la estructura se refiere. Sin embargo, este proceso neológico no goza de libertad absoluta, ya que los subtipos referenciales de los Nps están asociados a expectativas comunicativas y cognitivas de predicción sobre el referente individualizado que recaen sobre el significante y que, por consiguiente, prefiguran su configuración.

La condición de nominación permite establecer una diferencia clara e inequívoca entre los Nps y los Ncs: «los primeros involucran de manera decisiva la denominación, mientras que los segundos implican definitivamente la categorización» (Kleiber 2016: 32). En efecto, la referencia del Np se basa en la atribución previa a la entidad de un nombre, mientras que esta operación requiere en el caso del Nc que la entidad designada responda a los criterios de pertenencia a la categoría asociada a este último (Kleiber 2016: 32-5). Sin embargo, la existencia del Np como categoría depende esencialmente de la categorización, ya que pertenecer a una clase constituye un requisito ontológico para que una entidad sea candidata a recibir un Np (Kleiber 1995 y 2016)⁶:

No concebimos un particular o una entidad individual como siendo simplemente un particular o una entidad individual. Los particulares siempre se conciben como particulares de cierto tipo, de cierta especie. Si intentamos representarnos un individuo, solo podemos representarnos un individuo previamente integrado en una categoría dada (Kleiber 2016: 42).

Este imperativo ontológico no conlleva necesariamente que el ser miembro de tal clase forme parte de la significación del Np⁷. Sin embargo, aparte de jugar un papel clave en su función cognitiva característica⁸, la categoría referencial a la que pertenece la entidad individualizada tiene un impacto decisivo sobre la configuración morfosemántica de su significante. En efecto, la diversidad de los Nps se explica por la ausencia de reglas sistémicas que rijan su creación. No obstante, esta libertad lingüística se ve encauzada por la tensión que genera la búsqueda de un equilibrio entre el poder discriminante del significante, es decir su eficacia para distinguir al referente de los otros miembros de su clase, y aquello a lo que

⁶ Kleiber (2016: 41) va incluso más allá en su caracterización de este requisito ontológico para la denominación a través de un Np, precisando que las clases implicadas en esta operación son únicamente las *categorías tipales o de tipo (catégories sortales)*, es decir las que se utilizan para clasificar naturalmente los seres o las cosas. Así pues, tal y como el autor lo precisa, «aunque Henri es mecánico, el Np *Henri* se le aplica en su calidad de hombre, y no de mecánico».

⁷ «La versión *débil* del significado individual de los Nps, que postula, recordémoslo, que el significado de los Nps corresponde al predicado de la clase a la que pertenecen o a rasgos clasificadores generales [...] es todavía demasiado fuerte» (Kleiber 2016: 42).

⁸ «Los nombres propios nos permiten aislar entidades únicas y específicas, nombrando particulares identificados en categorías establecidas» (Jonasson 1994: 16).

Coseriu (1973) se refiere en términos de *normas de dotación* de los Nps, que inspira la noción de *señalización* (*signalétique*) propuesta por Bosredon en 1997⁹. Esta última se refiere a los factores pragmáticos y sociohistóricos que están generados, al mismo tiempo que se explican, por expectativas comunicativas y cognitivas que recaen en el significante de los Nps de un número considerable de subtipos referenciales, dando lugar a patrones denominativos que repercuten de manera decisiva en las características morfosemánticas de los miembros de la categoría. Este condicionamiento pragmático y sociohistórico explica, por ejemplo, que la plaza de Anaya, en la que se encuentra la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, podría haberse llamado *plaza Anaya*, si no se tomase en cuenta el carácter relacional de la expansión preposicional del Np original, o *plaza de la Universidad de Salamanca*, pero no simplemente (*de*) *Anaya* o *Universidad de Salamanca*.

Una de las consecuencias más relevantes de las expectativas comunicativas y cognitivas asociadas a los Nps en función de su subtipo referencial atañe a la operatividad de la motivación de su significante. En efecto, en algunos casos, como en el de los nombres de pila (*Rosa, Esmeralda*), apellidos (*Zapatero, Miraflores*), nombres de provincias o ciudades (*Las Palmas, Ciudad Real, Burgos, San Sebastián*), pueblos (*Villanueva del Duque, Pozoblanco*) o ríos (*Amazonas, Tinto*), solo se espera de este último que permita la identificación del referente¹⁰. Por consiguiente, el vínculo del significante con la estructura preexistente que ha motivado su selección para construir el Np se suspende u opacifica.

Otros subtipos referenciales, sin embargo, albergan expectativas cognitivas y comunicativas más complejas que conllevan el mantenimiento total o parcial de la operatividad semántica de los componentes del significante, pese al vínculo convencional con el referente que legitima la inclusión en la categoría de las denominaciones que presentan esta particularidad. Ilustran esta configuración los Nps de algunos subtipos en los que el núcleo da cuenta a menudo de la categoría a la que pertenece la entidad individualizada, o de alguna de sus características relevantes, como por ejemplo los nombres de partido político (*Partido Socialista, Izquierda Unida*), de organización o de institución (*Comunidad Económica Europea, Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*) y, tal vez, los nombres de calles y otras delimitaciones del espacio urbano (*avenida de las Naciones Unidas, plaza de Anaya, paseo*

⁹ Desarrollada en sus obras posteriores dedicadas a los odónimos o nombres de vías urbanas (Bosredon & Tamba 1999) y a los nombres de lugares de socialización (Bosredon & Guérin 2005) en francés, la noción de señalización engloba diversos aspectos formales de estos Nps, pero se interesa sobre todo por su dimensión semántica, que Bosredon aborda desde una perspectiva pragmática. Asimismo, cabe señalar que al no ser Nps gramaticales, Bosredon excluye de la categoría estas estructuras, para las que propone con Tamba el término de *denominación propia* (Bosredon & Tamba 1995).

¹⁰ La noción de señalización estaba destinada inicialmente a describir las denominaciones que asumen la función de Np pero que no son miembros de la categoría gramatical. Sin embargo, dado que los antropónimos y los topónimos están asociados a catálogos específicos para la función de denominación propia y que implican reglas de fabricación y de atribución socialmente preestablecidas, Bosredon (2006) la utiliza también para dar cuenta de la dimensión codificada, heredada y preconstruida de estos subtipos referenciales. Por otra parte, Cislaru (2005) pone de manifiesto que la asociación tradicional de los nombres de país a la categoría morfológica Np es reductora, porque algunos de estos topónimos adoptan una forma polilexical (*República Dominicana, Principado de Mónaco, Islas Salomón*) en la que el núcleo sintáctico cumple una función clasificante cuya inoperatividad en el empleo referencial estándar no está garantizada.

de la Estación)¹¹. En el caso de estos últimos, la motivación de la subordinación se ve opacificada, puesto que su función cognitiva y comunicativa se reduce a la distinción del referente al que están asociados de las otras entidades que pertenecen a la clase delimitada por el núcleo del significante. Sin embargo, en los nombres de partido político, de organización y de institución, el contenido semántico de las expansiones mantiene a menudo su operatividad, con el objetivo de dar cuenta de una o varias características del referente.

Otro caso en el que es frecuente que la motivación de la integralidad del significante se mantenga activa es el de los Nps de algunos subtipos que buscan crear una identidad para la entidad individualizada, como por ejemplo los nombres comerciales (*Don Limpio*, *Black Code*) o de artistas y grupos artísticos (*Camarón de la Isla*, *No me pises que llevo chanclas*, *La Barraca*). La creación de los Nps de estos subtipos aspira en ocasiones a una originalidad que puede pasar tanto por la movilización del contenido semántico asociado a la estructura que ha motivado el significante como por la creación *ad hoc* de este último. Por consiguiente, la construcción de los Nps de estos subtipos referenciales no está condicionada por patrones denominativos y goza de una libertad casi total en lo relativo a la estructura morfosemántica del significante. Sin embargo, dado que la construcción de la identidad del referente moviliza a menudo el contenido vehiculado por los elementos que han participado en su selección, se puede considerar que los Nps de los subtipos referenciales que presentan esta particularidad están caracterizados por la disponibilidad de este capital semántico.

Para concluir con la influencia que ejerce el subtipo referencial sobre las formas de la categoría, cabe precisar que discrepamos de Fernández Leborans (1999: 80-1) cuando afirma, retomando a Algeo (1973), que «[...] es precisamente el hecho de la diversidad de referentes de los nombres propios el factor que impide la aplicación de criterios formales con capacidad de delimitar sin ambigüedad la clase de los nombres propios de la clase de los nombres comunes». La responsabilidad de la imposibilidad de atribuir fronteras nítidas a la categoría recae sobre el vínculo directo con el referente, que permite que la configuración del significante coincida con estructuras características de otras formas lingüísticas, y sobre el hecho de que, salvo raras excepciones, la construcción de los Nps respeta las reglas del sistema en el que han sido creados¹². Sin embargo, independientemente de que impliquen o no patrones denominativos más o menos rígidos, todo lleva a concluir que la diversidad de las

¹¹ Tal y como nos lo ha señalado la profesora Elena Bajo Pérez y uno/-a de los/-as evaluadores/-as de la contribución, a quienes agradecemos los valiosos comentarios emitidos durante la revisión de este trabajo, los nombres de las calles pueden y suelen aparecer tanto en español como en francés sin núcleo explícito y funcionan como sujetos sin necesidad de determinación (*Palominos está en obras*, *Pozo Amarillo está cortada hasta el martes*, *Vaugirard est en travaux*, *Bois Blancs est à sens unique*). Por consiguiente, cabría cuestionar la inclusión del componente clasificante en el significante de los odónimos en las dos lenguas. Sin embargo, la presencia del elemento clasificante es obligatoria en el empleo discursivo de los odónimos co-referenciales con la descripción definida de la entidad individualizada (*paseo de la Estación*, *rue de la Gare*), y frecuente en el caso de los que implican una conexión indirecta (*plaza de Anaya*, *avenue de Dunkerque*). Por consiguiente, aún sin pretender ofrecer una respuesta definitiva a la cuestión sin un estudio exhaustivo previo, es posible contemplar que el componente que expresa la categoría nocional del referente forma parte del significante implicado en el acto de bautismo de los Np de este subtipo referencial.

¹² Para más detalles sobre la descripción morfosemántica de los Nps en francés y en español que corrobora esta afirmación, *vid.* Rangel Vicente (2017).

entidades que pueden ser el objeto de una denominación propia es en gran parte responsable de la heterogeneidad de la categoría.

2.2. Operatividad semántica del significante y heterogeneidad categorial

La puesta en evidencia del impacto de las expectativas cognitivas y comunicativas asociadas a los subtipos referenciales sobre la faceta semántica del significante pone de manifiesto que la función de este último no puede reducirse siempre a la identificación, ya que las formas de la categoría en las que su potencial descriptivo se mantiene total o parcialmente activo no son excepcionales. Esta observación lleva a distinguir en el significante de los Nps dos niveles jerarquizados de operatividad semántica. El primero y principal se sustenta en el vínculo directo y convencional con el referente del que depende la pertenencia a la categoría, que no es gradual: si una estructura responde a este criterio, es un Np. Dicho de otra manera, pese a que denominaciones como *Partido Socialista*, así como los ejemplos *Estados Unidos*, *Camarón de la Isla*, *El País*, *avenida de las Naciones Unidas* o *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*, propuestos al inicio de este apartado, no son lexemas propios, la principal función semántica de su significante es la identificación del referente al que están convencionalmente asociados. Por consiguiente, son tan Nps como *Lola*, *Barcelona*, *España* o *Ebro*.

Esta equiparación de las denominaciones que responden al criterio en el que se basa la definición semántico-funcional del Np en cuanto a su condición de miembros de la categoría contrasta con la disparidad de su representatividad respecto a esta última, que depende fundamentalmente del segundo nivel de operatividad de su significante y este, a su vez, del subtipo referencial. En efecto, la elección del significante de algunos Nps responde exclusivamente a la voluntad de identificar al referente (*Ikea*). En el marco de los estudios sincrónicos vinculados a una lengua, también se da en ocasiones que la etapa de esta última respecto a la que se realiza la descripción no permite reconstruir la motivación original del Np. Por ejemplo, en la sincronía contemporánea del español, el significante del nombre de perfume francés *Trésor* (*Tesoro*) es opaco. Ocurre lo mismo con la motivación original del topónimo *Castilla*, que ha sido construido a partir de la voz del español medieval que significaba «tierra de castillos» y que no forma parte de la sincronía actual de esta lengua. Por consiguiente, en el marco de una descripción vinculada al español contemporáneo, como la que se propone en la investigación presentada en este artículo, no es posible acceder al vínculo con el contenido semántico vehiculado por esta estructura que ha motivado la selección de su significante. Desde el punto de vista de la función semántica que asume su significante, *Ikea*, *Trésor* y *Castilla* son, pues, representativos de la categoría. Sin la relatividad de la descripción a la sincronía contemporánea del español, el resultado habría sido el mismo en el caso de *Castilla*, pero no de *Trésor*.

La diferencia entre estos dos Nps es la consecuencia del segundo nivel de operatividad semántica del significante. En efecto, tal y como ha sido expuesto previamente, lo único que se espera de este último en los Nps de algunos subtipos referenciales, como el de los nombres de pila, apellidos, nombres de ciudades, pueblos, provincias y ríos, es que permita la identificación del referente. Esto explica que la operatividad del contenido semántico

que eventualmente vehicula su significante se suspenda, lo que conlleva que, por ejemplo, la relación con la estructura que ha motivado la construcción de *Castilla*, del apellido *Zapatero*, o de nombres de ciudad como *Burgos* o *Ciudad Real*, se relegue tradicionalmente a la etimología, particularmente en el caso de las formas monolexicales¹³. Recordamos, sin embargo, que existen subtipos referenciales en los que la motivación del significante se mantiene total o parcialmente activa (nombres de partidos políticos, de organizaciones o instituciones, de calles u otras delimitaciones del espacio urbano, comerciales, de artistas o grupos artísticos, etc.). Cuando esto ocurre, como en el caso de *Partido Socialista*, de *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia* o del núcleo clasificante de *avenida de las Naciones Unidas*, así como del nombre de perfume *Trésor* en una descripción que no esté vinculada al español, el contenido semántico del significante no interviene en la designación del referente. No obstante, se mantiene disponible en segundo plano para responder a las expectativas comunicativas o cognitivas de predicación sobre el referente individualizado que están asociadas a los Np de su subtipo referencial. Por consiguiente, estas denominaciones son tan miembros de la categoría como *Ikea*, *Castilla*, *Zapatero*, *Burgos* o *Ciudad Real*, pero al nivel de la función que desempeña su significante respecto al referente al que están convencionalmente asociadas, no son características de esta última.

Para resumir, todos los Nps son equivalentes respecto al primer nivel de operatividad semántica del significante, lo que justifica que consideremos que la pertenencia a la categoría no tiene un carácter gradual. Sin embargo, pese a la rigidez variable de los patrones denominativos asociados a algunos subtipos referenciales, no se puede decir lo mismo en lo relativo al segundo nivel de operatividad, que incide de manera determinante en la diferencia de tipicidad de las formas que la componen.

3. TEORÍA DEL PROTOTIPO Y DESCRIPCIÓN DE LA CATEGORÍA NP

Este apartado, dedicado al modelo susceptible de permitir el acceso a la organización interna de la categoría Np, consta de dos partes. Una vez presentadas las características del recurso con este fin a la noción psicocognitiva de prototipo, se expondrán sus principales límites, que invitan a intentar acceder a la estructuración de los Nps a partir de un enfoque teórico-metodológico alternativo de carácter gradual, que se basa en la oposición antagónica entre el Np y el Nc.

3.1. La prototipicidad del Np en las descripciones de la categoría

Tal y como lo subrayan Kleiber (1990), Jonasson (1994: 22) y Leroy (2004), por ejemplo, la categoría Np carece de propiedades necesarias y suficientes visibles que le sean propias y, por consiguiente, de contornos precisos. Dicho de otra manera, todos sus miembros

¹³ Para una presentación de los problemas asociados a este tratamiento y, globalmente, a la delimitación de la categoría morfolexical Np, *vid.* Rangel Vicente (en prensa).

están caracterizados por no tener significación conceptual (no necesariamente lexical) e implican en su empleo referencial estándar la designación del referente al que han sido convencionalmente asociados. Sin embargo, los rasgos generalmente atribuidos al Np¹⁴ no permiten definir sus fronteras.

El criterio de la mayúscula conduce a incluir, entre los «candidatos a nombres propios», términos que no lo son; el criterio de la ausencia de traducción no concierne a todos los nombres propios, como tampoco es el caso del de la ausencia de los diccionarios. Los criterios de la ausencia de determinación y de flexión son aproximativos y a menudo contradichos por los hechos; los criterios de la carencia de significado y de la unicidad referencial son discutibles y atañen a nombres de objetos únicos que, sin embargo, no son nombres propios. Observamos también que hay empleos específicos del nombre propio, determinado y produciendo efectos de significado particulares, que constituyen contraejemplos recurrentes [...]. Ni la suma de estos criterios reunidos, ni cada uno tomado por separado, permiten delimitar un conjunto coherente de nombres propios. [...] Si la intersección de todos los criterios delimita un espacio que engloba una gran parte de los nombres propios, pero no todos, su reunión integra un número demasiado importante de elementos manifiestamente ajenos [a la categoría] (Leroy 2004: 24).

Para superar este obstáculo y caracterizar su organización interna, es común que los trabajos recientes dedicados a la descripción del Np recurran a la noción psicocognitiva de prototipo (Rosch 1973, 1977 y 1978). Sin embargo, se observan diferencias tanto en la relación con la categoría a la que la aplican, como en la definición de esta noción que movilizan. Por un lado, la dificultad para delimitar la categoría Np de manera inequívoca lleva a numerosos autores, como Molino (1982), Gary-Prieur (1994, 1995), Laurent (2006), Kleiber (2007), Van Langendonck (2007) y Lecuit (2012), a utilizar la noción de prototipo para caracterizar el grado de pertenencia a esta última, que a menudo se asimila al grado de tipicidad. Jonasson (1994), Cislaru (2005), Vaxelaire (2005) y Lecolle (2014), sin embargo, aplican la noción de prototipo exclusivamente a este último. Por otro lado, tal y como lo expone Kleiber (1990: 65), esta noción corresponde inicialmente en el contexto psicocognitivo al ejemplar más representativo de una categoría, pero evoluciona para pasar a hacer referencia a la representación mental de este ejemplar y, posteriormente, a una entidad abstracta englobando las propiedades que, sin ser ni necesarias ni suficientes para formar parte de la categoría, son características de esta última. Asimismo, Kleiber pone de relieve que las concepciones del prototipo como ejemplar más representativo y como articulación de los rasgos característicos convergen en la hipótesis de Dubois (1982: 602), según la cual la condición de mejor ejemplar radica en la condensación de las propiedades típicas de la categoría. Pese a

¹⁴ Los rasgos generalmente considerados como característicos del Np, tanto en español como en francés, son la mayúscula inicial, la ausencia de traducción, la morfología derivacional restringida, la ausencia de los diccionarios, la incompatibilidad con los complementos restrictivos, la morfología flexional fija, tanto en género como en número, y la ausencia de determinación en su empleo referencial estándar. En las descripciones que no reservan la condición propia a las estructuras cuyo significante está especializado en la función Np, la configuración monolexical [Np] y la opacidad de la motivación, ilustradas por Nps como *Lola* o *Francia*, por oposición a, por ejemplo, *República Francesa*, *Partido Socialista* o *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*, son también consideradas como rasgos característicos de la categoría.

que todo apunta a que la suscripción a esta última hipótesis en las descripciones que atribuyen una estructuración prototípica al Np es unánime, su recurso a la noción de prototipo varía.

La mayoría de estos trabajos se limitan a erigir el antropónimo como mejor ejemplar de la categoría, condición que según Shokhenmayer (2009), Lecuit (2012) y Lecolle (2014), por ejemplo, comparte con el topónimo. En algunos casos, cabe suponer que esta caracterización se explica por una asimilación implícita de las formas de estos subtipos referenciales con las que constituyen el objeto de estudio privilegiado por los estudios onomásticos. En otros casos, la delimitación en la definición del mejor ejemplar del Np es más explícita. Gary-Prieur (1994), Leroy (2001) y Laurent (2006), por ejemplo, reservan la prototipicidad toponímica exclusivamente a los nombres de ciudad, mientras que López García (2000: 187), por su parte, atribuye la condición de mejor ejemplar de la categoría exclusivamente a los nombres de pila.

Aun centrándose también esencialmente en la delimitación de los Nps más representativos, algunos trabajos intentan hacer coincidir las dos facetas del prototipo, subordinando explícitamente la atribución de esta condición a la presencia en las formas de los subtipos referenciales antropónimo y toponímico de las propiedades características de la categoría. Esta voluntad de conciliación lleva a Fernández Leborans (1999), por ejemplo, a excluir los pseudónimos de su caracterización de los ejemplares prototípicos de la categoría. Molino (1982), por su parte, que hasta donde sabemos es el primer autor que ha utilizado la noción de prototipo para describir al Np, reserva la condición de mejor ejemplar de la categoría a dos antropónimos, el nombre de pila y el apellido. Restringiendo esta hipótesis al contexto de la Europa Occidental, y recurriendo sobre todo a una concepción de la prototipicidad basada en la evaluación de la representatividad por parte de los locutores, Molino atribuye además a estos Np un papel determinante en la organización de la categoría, que hace depender de una comparación analítica con ellos basada en la presencia/ausencia de sus propiedades.

La preeminencia acordada a la presencia de estas propiedades va más allá en el caso de Jonasson (1994), que además de imponer este requisito a los antropónimos y a los topónimos para que puedan ser considerados ejemplares característicos de la categoría, contempla la posibilidad de que haya Nps prototípicos de otros subtipos referenciales. Esta disociación entre la representatividad y los subtipos antropónimo y toponímico constituye un punto de inflexión en el recurso a la noción de prototipo como herramienta para describir la organización de la categoría Np. En efecto, no se puede afirmar con certeza si la representatividad a la que Jonasson hace referencia es de carácter psicocognitivo, es decir basada en la evaluación de los ejemplares de la categoría por parte de los locutores, si se trata de una representatividad exclusivamente lingüística que deriva de la presencia en los Nps del haz de rasgos característicos de la categoría, o si establece una correlación entre estos dos tipos de prototipicidad. Sin embargo, por una parte, su caracterización del prototipo parece tomar en cuenta que hay subtipos referenciales, como los nombres comerciales y los artísticos o de colectivos artísticos, que no están asociados a patrones denominativos, por lo que no se puede descartar que algunos de sus miembros presenten todos los rasgos característicos de la categoría. Por otra parte, cabe señalar que, pese a que el objeto de su proposición sea, como en los otros casos, la delimitación de los Nps que merecen ser considerados como ejemplares prototípicos,

esta condición depende exclusivamente para Jonasson de la correspondencia con las propiedades características de las que, en principio, depende la organización interna de la categoría.

Esta última hipótesis goza de un consenso considerable en las descripciones que atribuyen al Np una estructuración prototípica. Sin embargo, los casos en los que se va más allá de enumeraciones sin vocación de exhaustividad de los rasgos característicos de la categoría son excepcionales¹⁵. El rendimiento descriptivo de esta hipótesis estructural queda, pues, por demostrar.

3.2. Del prototipo a la bipolaridad gradual

Sin pretender haber explorado con exhaustividad el potencial de la concepción del prototipo como articulación de rasgos característicos para describir la organización interna de la categoría Np, hemos podido comprobar que el recurso dicotómico a estos últimos no ofrece una respuesta satisfactoria a la cuestión de la estructuración de sus miembros. En efecto, el rendimiento descriptivo del cotejo con el prototipo en términos de presencia/ausencia adoptado en el contexto psicocognitivo, que coincide con el análisis binario característico de la lingüística tradicional, es insuficiente para estructurar los miembros de la categoría Np principalmente por dos razones.

La primera es la diversidad de los atributos no prototípicos de los Nps en algunos niveles de análisis implicados en la definición de este elemento estructurante, que el tratamiento dicotómico asimila. Es el caso de la configuración motivacional del Np, que es el rasgo en el que se centra este artículo, así como, por ejemplo, de su configuración formal, que probablemente también tiene un impacto sobre la prototipicidad de los Nps. En efecto, un Np prototípico respecto a estos dos rasgos es una forma con un significante monolexical especializado en la función propial que, desde un punto de vista semántico, se limita a identificar al referente al que ha sido convencionalmente asociado (*Lola, Barcelona, Ebro, España, Ikea*). El cotejo dicotómico con esta configuración morfosemántica prototípica pone al mismo nivel Nps como *El Cairo, Pacífico, Ciudad Real, Armani, Irlanda del Norte, Camarón de la Isla, Partido Socialista, avenida de las Naciones Unidas y Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*. Sin embargo, dadas sus diferencias morfosemánticas, es probable que no ocupen el mismo lugar en la organización interna de la categoría.

Es posible distinguir tres casos en estos Nps no prototípicos. El primero concierne a *El Cairo, Pacífico y Ciudad Real*. Estas formas son prototípicas a nivel semántico, ya que independientemente del contenido semántico eventualmente vehiculado por su significante, este último se limita a identificar al referente. Sin embargo, el grado de alejamiento de su estructura formal respecto a la configuración morfolexical prototípica no es equivalente. El segundo caso está ilustrado por el nombre de marca eponímico *Armani*, que cuenta con un significante prototípico a nivel formal, ya que ha sido construido a partir de un lexema propial

¹⁵ En la mayoría de los casos, se privilegian los rasgos que presentan un interés concreto para el estudio realizado. En las investigaciones dedicadas a Np de subtipos referenciales cuya pertenencia a la categoría no genera consenso, por ejemplo, el cotejo con los rasgos prototípicos constituye una manera de argumentar en favor de su condición propial.

monolexical. Sin embargo, ha sido motivado por el apellido del creador de la marca, que cuenta con un reconocimiento en el mundo de la moda que constituye una suerte de garantía de calidad. Esto lleva a que el vínculo del nombre de marca con el de su creador se mantenga activo y que, por consiguiente, la función semántica de su significante no pueda ser reducida a la identificación del referente. El tercer caso que se puede distinguir en los ejemplos propuestos concierne *Camarón de la Isla*, *Partido Socialista*, *avenida de las Naciones Unidas* y *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*. Estos Nps no son prototípicos ni a nivel formal ni a nivel semántico, y sus diferencias respecto a estos dos niveles de análisis hacen suponer que su localización en la organización interna de la categoría Np difiere.

La segunda causa por la que el cotejo dicotómico manifiesta límites para estructurar esta categoría es que la ausencia de correspondencia de sus miembros respecto al rasgo prototípico de algunos de los niveles de análisis implicados en la definición de su prototipo es a menudo correlativa. Las formas que implican un significante que no es una estructura monolexical [Np], por ejemplo, van frecuentemente acompañadas del artículo definido en el empleo referencial estándar y, a menudo, no se limitan a identificar a la entidad individualizada (*Transición*, *Cascos Azules*, *Real Madrid*, *Partido Socialista*, *avenida de las Naciones Unidas*, *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*). Dado que comparten las mismas diferencias respecto al prototipo, el enfoque binario equipara su localización en la estructuración de la categoría. Sin embargo, es probable que, en realidad, este no sea el caso.

Los límites que manifiesta el recurso tradicional a la teoría del prototipo para estructurar la categoría Np no significan necesariamente que no disponga de una lógica interna. Antes de concluir que la libertad que ofrece el vínculo directo entre el significante y el referente que caracteriza al Np tiene como consecuencia que la heterogeneidad de sus miembros no está regida por lógica alguna, cabe plantearse que el problema radica en el modelo descriptivo utilizado para acceder a esta última.

Para comenzar, la condición propial no está regida por criterios lingüísticos: basta que el vínculo convencional entre el significante y el referente sea estable para que una denominación sea un Np. Por consiguiente, parece difícil contemplar que la cohesión de la categoría esté supeditada a la relación entre sus miembros, tal y como se baraja en la evolución de la teoría del prototipo que Kleiber (1990) califica de *versión extendida*¹⁶. Asimismo, la importancia de determinar los rasgos que son característicos de la categoría, que permiten entre otras cosas identificar a sus miembros más representativos, parece difícil de cuestionar. Sin embargo, su implicación en la organización interna de la categoría Np no está garantizada. Por esta razón, es posible barajar que la estructuración de los Nps no depende de estos rasgos, sino del requisito que cumplen y que hace que sean prototípicos, es decir su afinidad con la identificación del referente sin la intervención de contenido descriptivo que caracteriza a la

¹⁶ Considerando que «hablar de *prototipo* es simplemente una ficción gramatical cómoda» (Rosch 1978: 40, en Kleiber 1990: 150), esta evolución de la teoría del prototipo abandona la descripción de la categorización, que se considera que puede depender de diferentes modelos cognitivos, para centrarse en la representatividad y en la relación entre los miembros de la categoría. Este cambio conduce a priorizar la noción de *grado de prototipicidad*, que no es una consecuencia de los rasgos característicos de esta última, como en la versión tradicional de la teoría, sino de la relación entre sus miembros.

categoría. Dicho de otra manera, se ha demostrado previamente que, dada la diversidad de los Nps respecto a algunos de los niveles de análisis potencialmente implicados en la organización interna de la categoría, el recurso dicotómico tradicional a los rasgos prototípicos implica un bajo rendimiento descriptivo. Una alternativa susceptible de solventar este problema consiste en recurrir a un enfoque gradual de las características de los Nps relativas a los niveles de análisis con un impacto sobre su representatividad. La hipótesis en la que se basa este planteamiento es que la estructuración de la categoría está supeditada a la afinidad de estas características de sus miembros con la función típica del Np.

Contemplar que la organización interna de la categoría se sustenta en la diversidad de los rasgos de sus miembros conduce a plantearse la posibilidad de que su estructuración no depende únicamente de la afinidad de estos últimos con su función característica, sino que está regida por la tensión polarizada que sustenta la oposición tradicional Np-Nc. En efecto, la función característica del Np es el contrapunto de la del Nc, que opera a partir de un contenido semántico que inscribe al referente en una clase, a la que pertenece en virtud de sus características, y que conlleva una descripción indirecta de este último a partir del significado implicado en su categorización. Dicho de otra manera, existe la posibilidad de que los Nps se alejen progresivamente del núcleo categorial a medida que sus propiedades se acercan a las que caracterizan al Nc. Por consiguiente, la hipótesis que recapitula las diferentes conjeturas evocadas hasta ahora y que fundamenta la investigación presentada en este artículo es que la organización interna de la categoría Np es unidimensional, gradual y bipolar, ya que depende de la inscripción de las propiedades de sus miembros en la tensión generada por la oposición antagonica entre su función característica y la del Nc.

Una última particularidad de esta hipótesis estructural merece ser evocada. La versión tradicional de la teoría psicocognitiva del prototipo contempla que los rasgos que componen este elemento estructurante mantienen probablemente una relación jerarquizada, es decir que su impacto en la organización de las categorías no es necesariamente el mismo. Cabe barajar que ocurre lo mismo en el caso de la categoría Np y que, por consiguiente, la incidencia de las propiedades de los diferentes niveles de análisis implicados en la estructuración de sus miembros sobre esta última difiere.

La oposición entre las dos categorías nominales es de carácter semántico-funcional. Además, el Np es propio pero ante todo un nombre y, por consiguiente, esencialmente referencial. Así pues, es probable que la operatividad subyacente del contenido semántico vehiculado por el significante, que está condicionada por expectativas cognitivas y comunicativas respecto a la entidad individualizada, juegue un papel clave en la estructuración de los Nps. Esta conjetura nos ha llevado a comenzar la verificación del rendimiento descriptivo del enfoque unidimensional, gradual y bipolar de la organización interna de la categoría por su aplicación a la faceta semántica del significante de sus miembros.

4. PARTICULARIDADES METODOLÓGICAS DEL ENFOQUE GRADUAL Y BIPOLAR DE LA MOTIVACIÓN

La exposición de las particularidades metodológicas que conlleva la aplicación a la configuración motivacional de los Nps del enfoque descriptivo que se propone adoptar para acceder a la organización interna de la categoría se compone de tres partes. Para comenzar, se presentarán las características del corpus utilizado en el estudio. A continuación, se evocará el impacto de la oposición entre la función característica del Np y del Nc, que sustenta el enfoque descriptivo adoptado, sobre la aprehensión de las características semánticas del significante en la que se basa la estructuración de las formas de la categoría registradas en el corpus. Para terminar, se propondrá una breve presentación de las funciones semánticas implicadas en la construcción de los Nps y de su impacto en la representatividad de estos últimos.

4.1. El corpus de estudio: elaboración y características

La evaluación del rendimiento descriptivo del modelo estructural propuesto para describir la organización interna de la categoría Np se basa en el análisis cualitativo y sincrónico de un corpus bilingüe francés-español que ha sido elaborado a partir de artículos periodísticos de la base de datos Factiva® y que está compuesto de más de 1700 enunciados de cada lengua que incluyen a menudo varios Nps. Para acceder a la heterogeneidad de la categoría, se ha recurrido a tres criterios: fuentes de contextos de difusión que cubren la mayoría de los ámbitos en los que se utilizan Nps, palabras clave alrededor de las cuales gravitan formas de subtipos referenciales diferentes y un periodo de publicación propicio a la utilización de formas de la categoría.

La prensa generalista está destinada a divulgar acontecimientos relevantes en los que, a menudo, están implicadas entidades designadas por Nps. Los diferentes ámbitos a los que pertenecen los acontecimientos que narran (social, económico, político, cultural, etc.) dan acceso a Nps que pertenecen a subtipos referenciales muy variados. Asimismo, la naturaleza y el enfoque de los acontecimientos que adoptan los periódicos nacionales, regionales y locales varía en función del interés por la actualidad atribuido a sus lectores. Pese a que este supuesto interés coincide parcialmente entre los tres tipos de periódicos, sus publicaciones cubren todas las dimensiones en las que se inscriben las praxis susceptibles de implicar el recurso a Nps, salvo las relativas a la esfera privada¹⁷.

Para facilitar el acceso a la diversidad de la categoría, los artículos destinados a estos tres contextos de difusión han sido seleccionados a partir de cinco Np *toponímico-actanciales*

¹⁷ La prensa nacional se interesa principalmente por acontecimientos nacionales e internacionales, mientras que los periódicos regionales y locales se centran sobre todo en acontecimientos que tienen lugar en estos contextos y/o que tienen una repercusión para sus habitantes.

(Cislaru 2005)¹⁸ de tres dimensiones diferentes: dos nombres de ciudades (*Barcelona-Barcelone, París-Paris*), dos nombres de países (*España-Espagne, Francia-France*) y un topónimo internacional (*Europa-Europe*). Este criterio está motivado por su doble carácter, geográfico y sociopolítico, que acentúa la heterogeneidad tanto de los acontecimientos en los que las entidades designadas por Nps están implicadas como de estos últimos.

El último criterio utilizado para seleccionar los artículos susceptibles de dar acceso a la heterogeneidad de la categoría es su fecha de publicación, que va del 25 de diciembre del 2005 al 31 de diciembre del mismo año. Si cualquier año habría dado acceso probablemente a resultados similares, la elección de los días y del mes está motivada por la frecuencia en este periodo de publicaciones que proponen un balance de los acontecimientos destacados del año, en los que a menudo están implicadas entidades que también son relevantes. Estas publicaciones de finales de año son pues una fuente privilegiada de acceso a diferentes tipos de Nps.

Respecto a las características cuantitativas del corpus, cabe precisar que es difícil determinar el número de ejemplos necesario para acceder a una muestra representativa de la diversidad de la categoría. En la investigación de la que proceden los resultados presentados en este artículo, se ha optado por seleccionar los cincuenta primeros artículos del subcorpus relativo a cada topónimo utilizado en la búsqueda Factiva®. Después de haber eliminado los artículos repetidos, como consecuencia de la presencia de dos o más Nps de los utilizados para seleccionarlos, se han aislado los enunciados incluyendo al menos una forma de la categoría, llegando a un total de más de 1700 enunciados en español y otros tantos en francés. El número de Nps que incluye el corpus constituido según este método es difícil de calcular, porque es frecuente que una misma forma aparezca en varios enunciados. Paralelamente, los enunciados que incluyen más de un Np son numerosos.

Para terminar, precisamos que los ejemplos propuestos en el presente artículo son Nps que provienen en la mayoría de los casos del subcorpus español de este estudio. Sin embargo, dado que las diferencias entre los Nps de las dos lenguas analizadas no atañen a los aspectos semánticos examinados, recurrimos también en ocasiones a ejemplos franceses traducidos que ilustran algunas configuraciones que solo se han registrado en el subcorpus francés.

¹⁸ La atribución de la doble condición, toponímica y actancial, a *Barcelona-Barcelone, París-Paris* y *Europa-Europe* es el resultado de la transposición de una de las conclusiones de la investigación de Cislaru (2005) sobre los nombres de países a los otros dos tipos de topónimos utilizados para seleccionar los artículos del corpus de estudio. El análisis de su comportamiento discursivo lleva a la autora a concluir que «todos los nombres de países [...] están caracterizados por una base semántica híbrida, articulando dos polos, /lugar/ y /país/. [...] El dominio de referencia configura la base semántica de los nombres de países, que funcionan como un *integrador semántico-discursivo*, articulando lo concreto y lo abstracto, lo geográfico y lo sociopolítico, el todo y sus partes, etc.» (Cislaru 2005: 521).

4.2. Un análisis de la motivación condicionado por el enfoque descriptivo

La verificación del rendimiento descriptivo del enfoque gradual y bipolar de la estructuración de la categoría se basa en su aplicación al patrón motivacional de los Nps que aparecen en el corpus bilingüe presentado en la sección precedente, es decir a los componentes semánticos del significante que han suscitado la selección de este último para identificar al referente al que están convencionalmente asociados. Esta definición del patrón motivacional no toma en cuenta el impacto del subtipo referencial del Np sobre la operatividad semántica de su significante que explica, por ejemplo, que la motivación descriptiva original del soporte material utilizado para construir el topónimo *Burgos*, que da cuenta del origen de la ciudad así llamada, se relegue a la etimología y que la función semántica de este Np respecto a su referente se reduzca a la identificación. Y se recuerda que es precisamente de la operatividad subyacente de la motivación del significante, condicionada por las expectativas comunicativas y cognitivas asociadas al subtipo referencial del Np, de la que depende en principio la estructuración de las formas de la categoría.

No siempre es fácil determinar si el vínculo original del significante con el referente se mantiene operativo. Se recuerda que los diferentes análisis llevados a cabo sobre los odónimos, por ejemplo, concluyen de manera consensual que, pese al vínculo directo con el referente, el núcleo clasificante de este tipo de Nps mantiene su operatividad. No obstante, su subordinación asume exclusivamente una función identificante, incluso cuando su motivación original es descriptiva (*paseo de la Estación, plaza del Ayuntamiento*). No es el caso de los nombres de instituciones y organizaciones, en los que la operatividad semántica de la totalidad del significante se mantiene en principio activa cuando esta última aporta información descriptiva sobre el referente (*Partido Socialista, Comunidad Económica Europea*). En el caso de los nombres de teatros y cines, por ejemplo, no es evidente determinar si la motivación original del componente subordinado del significante se mantiene o no activa. Su condición de topónimos urbanos invita a atribuirles la misma configuración que a los odónimos y, por consiguiente, considerar que su operatividad semántica se suspende. Sin embargo, es frecuente que este componente del significante aporte información sobre la localización del referente, como en el caso de *Teatro de la Alameda* o *Cines Balmes*, motivados por el nombre de la avenida que se sitúa a proximidad del cine así llamado en el primer caso, y del de la calle en la que se encuentra en el segundo caso. Dada la utilidad de este tipo de información para localizar a la entidad individualizada, cabe contemplar que la motivación de la expansión de este tipo de Nps se mantenga activa.

Prefiriendo no recurrir a la subjetividad para la descripción de los ejemplos, la verificación de la hipótesis organizacional formulada se basa en la primera fase de la investigación en curso en la motivación original del significante de los Nps, sin tomar en cuenta el impacto del subtipo referencial al que pertenecen sobre la operatividad de esta última. No obstante, cabe que señalar que este cambio en la aprensión de la faceta semántica del significante no compromete la pertinencia de los resultados obtenidos. Dada la diversidad de las formas en las que el contenido vehiculado por el significante se mantiene total o parcialmente activo, todo apunta a que los patrones establecidos a partir de los Nps examinados estarían representados en una descripción que tomase en cuenta la incidencia de su subtipo referencial sobre la operatividad de su motivación original.

La caracterización semántica de los Nps está basada en la eventual intervención de elementos lingüísticos preexistentes en la construcción de su significante. Sin embargo, la descripción propuesta se inscribe en un enfoque relativo a la sincronía contemporánea de la lengua del corpus del que emana el Np examinado, de la que se fija el inicio en el año 2000. La posibilidad de reconstruir la relación entre el significante y el referente requiere pues que la estructura que lo ha motivado pertenezca a esta etapa del español, en los ejemplos utilizados en este artículo. Cuando no es el caso, debido a una evolución diacrónica divergente de las dos formas o cuando el Np ha sido motivado por elementos que pertenecen a otros sistemas lingüísticos (*Trésor*) o a otras sincronías de la lengua analizada (*Castilla y León*), la operatividad semántica del significante queda suspendida¹⁹. Por consiguiente, tal y como ha sido expuesto en el epígrafe 2.2, la función semántica del significante de estos Nps se limita en la sincronía contemporánea del español a la identificación de su referente.

Este carácter relativo de la descripción no es el único responsable de las eventuales diferencias entre la motivación original de los Nps examinados y la configuración semántica utilizada para definir su localización en la gradación bipolar destinada a caracterizar la organización interna de la categoría. La dimensión semántica del significante concierne a componentes significativos de orígenes diversos. Sin embargo, todos no merecen ser tomados en cuenta en una estructuración basada en la relación antagónica entre la función característica de las dos categorías nominales. Por ejemplo, el empleo de *Lola* como nombre de pila de mujer está condicionado por el uso previo del significante de este Np para designar este tipo de entidades. Sin embargo, basarse en este capital semántico para definir el lugar que ocupa en la organización interna de la categoría parece contraintuitivo, ya que conduciría a considerar que este Np no es prototípico de un punto de vista semántico. Asimismo, reservar la función de identificación a los Nps cuyo significante no implica vínculo alguno con el referente, o es inaccesible en el periodo o en la lengua al que se asocia la descripción, constituye una opción extremadamente restrictiva. Por consiguiente, es necesario precisar las características semánticas que entran en juego en la oposición entre el Np y el Nc y que, por consiguiente, resultan útiles para estructurar los miembros de la categoría a partir de la tensión generada por su antagonismo.

La noción de núcleo semántico es un artificio teórico destinado a facilitar la caracterización de la identidad de las categorías lingüísticas. En el caso del Nc corresponde a su significado lexical codificado o concepto, mientras que en el del Np está constituido por el vínculo directo y convencional con la entidad individualizada del que depende su referencia

¹⁹ Se recuerda que *Trésor* es el nombre comercial de un perfume francés que ha sido creado a partir del Nc que significa *tesoro* en esta lengua. El topónimo *Castilla y León* ha sido motivado por el Np de dos territorios históricos que forman la actual comunidad autónoma. Se recuerda que el primer componente toma su significante de la estructura que significa *tierra de castillos* en español medieval. *León* ha sido motivado por la forma latina *legio*, que significa *legión*. Asimismo, cabe señalar que no siempre es fácil determinar si el vínculo entre el significante y la forma implicada en su selección se mantiene cuando existe una divergencia formal entre los dos elementos, algo que ocurre, por ejemplo, en el caso de la truncación que interviene en ocasiones en el proceso de composición morfológica (*Twingo* ← *twister* + *tango*). Este y otros casos en los que el acceso al vínculo entre el significante y la estructura que lo ha motivado no está garantizado han sido abordados en Rangel Vicente (2017: 106-9).

denominativa característica. El significado periférico, en cambio, que se engloba tradicionalmente bajo la etiqueta de *connotación*, corresponde al contenido semántico vehiculado por el significante como consecuencia de su participación previa en la construcción de otras formas lingüísticas. Este significado periférico, que la nueva entidad designada por el significante puede o no corroborar, concierne al origen (geográfico, cultural, social, etc.), tanto de su(s) referente(s) previo(s) como de las formas homónimas preexistentes, y al contenido de carácter afectivo o axiológicamente marcado.

Si la oposición Np-Nc radica en la operatividad de su núcleo semántico, no se puede decir lo mismo respecto a su significado periférico, que opera fundamentalmente de manera idéntica en los dos casos. Por consiguiente, la caracterización de la motivación de los Nps destinada a definir su localización en la estructuración de la categoría se basa exclusivamente en el capital semántico central de los elementos preexistentes que han participado en la selección de su significante²⁰. Cuando estos últimos no son Nps, este contenido es el que opera en el empleo característico de la categoría morfológica a la que pertenecen, y coincide globalmente con el que figura en su definición en el diccionario. Por ejemplo, en el caso del adjetivo *rojo* se trata tanto del significado relativo a propiedades cromáticas como de sus derivados simbólicos o metafóricos (la pasión, el izquierdismo político, etc.). Cuando la forma preexistente implicada en la construcción del significante es un Np, el núcleo semántico está constituido por el vínculo convencional con el referente, pero todo invita a tomar en cuenta también las características destacadas de este último a las que Gary-Prieur (1994) se refiere en términos de *contenido*²¹ para definir su patrón motivacional. Por ejemplo, la selección del significante *Paris* para construir el nombre de perfume de Cacharel se explica por el glamour y el romanticismo asociados a la capital francesa. La función calificativa del capital semántico de este topónimo en la construcción de la imagen de marca del referente del nombre de producto coincide pues con la función característica del significado nuclear del adjetivo.

Además del origen del significado que interviene en la selección del significante para construir el Np, la definición del patrón motivacional utilizado para estructurar los miembros de la categoría debe tomar en cuenta la relación que este capital semántico establece con la entidad individualizada. En efecto, la distinción entre el Np y el Nc depende fundamentalmente del tipo de vínculo que sustenta la relación con el referente y que implica un tratamiento particular de este último. Por consiguiente, el contenido nuclear del significante que ha jugado un papel en la construcción del Np del que depende el lugar que ocupa este último en la estructuración bipolar de la categoría es exclusivamente el que tiene una relación directa con la entidad individualizada. Esta restricción explica, por ejemplo, que cuando un significante (o uno de sus componentes) está destinado a rendir homenaje o a

²⁰ Con el objetivo de aligerar la exposición, el caso de los significantes creados *ad hoc* o cuya motivación no es accesible en la sincronía contemporánea del español no se toma en cuenta.

²¹ Gary-Prieur (1994: 46) define el contenido del Np como un «conjunto de propiedades del referente inicial asociado al nombre propio que intervienen en la interpretación de ciertos enunciados que contienen tal nombre». Cabe precisar que la autora utiliza el término de *referente inicial* para hacer referencia al «[...] individuo asociado por una presuposición a este uso [referencial estándar] de la forma [Np] en virtud de un acto de bautismo cuyo conocimiento comparten el locutor y el interlocutor».

conmemorar al referente de una forma preexistente sin que este último mantenga una relación estrecha con el del Np (*Santo Domingo, avenida de las Naciones Unidas, Museo Reina Sofía*)²², su función semántica se vea reducida a la identificación.

Cabe señalar que la definición de la relación semántico-referencial del contenido nuclear del significante con la entidad individualizada es compleja. Lecolle (2014: 2275) observa en su análisis de los nombres de colectivos humanos que «[...] los casos en los que se puede hablar de «descriptividad» pura y simple (*Partido Socialista = partido+socialista*) son raros, ya que la motivación toma diferentes caminos, más complejos». En el caso particular de los nombres de colectivos humanos polilexicales, la autora observa que si «la cuestión de la motivación se plantea en primer lugar en términos de transparencia composicional», la predicación que puede ejercer el contenido del significante es muy diversa. En efecto, no se puede asimilar la «estrictamente predicativa» del adjetivo especificativo *socialista* de *Partido Socialista* y la de la subordinación de *Liga de Derechos Humanos* a la de, por ejemplo, los nombres de partido político *Podemos* o *Ciudadanos*, la de la expansión de *Médicos sin Fronteras* o la del nombre de asociación de familias de menores transexuales *Chrysalis*. Tal y como lo advierte Lecolle (2014: 2275), «los tipos de lisibilidad —¿descripción, y de qué? ¿evocación?— deben ser precisados», ya que en la segunda serie de ejemplos (*Médecins du Monde, Front National* y *Petits chanteurs à la Croix de Bois* en su caso), «no se puede hablar realmente de “descripción”: se trata en realidad de otro tipo de motivación más compleja. Se entra aquí en el dominio de la evocación, por esencia sin límites, a menudo imposible de acotar, [...]: evocación remitiendo a valores, cualidades, símbolos [...]».

Dado que la heterogeneidad a la que nos enfrenta la categoría Np dificulta la proposición de un análisis minucioso de esta diferencia, en el marco de la estructuración de los patrones motivacionales se han asimilado todos los casos en los que el referente ha desencadenado la movilización del contenido nuclear que ha conducido a la selección del significante, incluso cuando el vínculo no es objetivo o tiene un carácter simbólico²³.

4.3. Componentes semánticos del significante de los Nps

La descripción de la motivación de los Nps a partir de la accesibilidad en sincronía de la función semántica que asume el eventual contenido semántico nuclear de los compo-

²² El significante del topónimo *Santo Domingo* tiene por vocación rendir homenaje a Domingo de Guzmán, fundador santificado de la Orden de Predicadores, conocidos como *dominicos*. La *avenida de las Naciones Unidas* no tiene ninguna relación particular con la organización internacional por la que se ha seleccionado el sintagma preposicional que permite identificar a la vía urbana de Vitoria-Gasteiz así llamada. La expansión del *Museo Reina Sofía* ha sido elegida en honor a la Reina Sofía de España.

²³ Cabe recordar que la noción de objetividad «[...] solo tiene sentido respecto a la percepción de los locutores. El mundo que llamamos real, el mundo “objetivo” pues, es solo el mundo que percibimos y que pensamos que es tal y como lo percibimos [...]. Y, por otra parte, podemos admitir que este mundo percibido lo es *grosso modo* de manera compartida, lo que permite integrar, sin demasiado prejuicio, si lo deseamos, la etiqueta de *objetivo* para oponer rasgos como *moreno* a propiedades como *bello, inteligente*, etc., que tienen desde el principio la reputación de ser propiedades *subjetivas*» (Kleiber 1990: 41).

nentes de su significante respecto al referente al que están convencionalmente asociados conlleva hacer frente a una categoría heterogénea en la que las configuraciones complejas son comunes. La definición de su localización en la gradación unidimensional establecida a partir de la tensión generada por la oposición entre el rol característico del Np y del Nc, hacia el que tienden las formas que se alejan del núcleo de la categoría, depende del significante en su globalidad. Sin embargo, este último debe ser abordado según una perspectiva analítica que tome en cuenta la función semántica que asumen sus componentes.

Las principales funciones semánticas asumidas por los componentes del significante de los Nps son la identificación, la clasificación y la calificación (semántica o metonímica). La motivación identificante (*Lola, Barcelona, Irlanda del Norte, avenida de las Naciones Unidas*) y la motivación clasificante (*Transición, avenida de las Naciones Unidas, Partido Socialista*) corresponden respectivamente a la función prototípica del Np y del Nc. La puesta en evidencia de propiedades del referente que caracteriza la motivación calificativa se encuentra a medio camino en la tensión generada por la oposición entre estas últimas. Esta función semántica hace eco a la etapa semántico-referencial puesta de relieve por los estudios sobre el funcionamiento discursivo de los Nps, que conlleva la relegación a un segundo plano de la designación de la entidad individualizada, implica la movilización de propiedades de esta última y culmina con la transcategorización del Np en Nc ilustrada por el empleo de formas como *judas* para designar un «hombre alevoso, traidor» según el *DLE*, diccionario de la RAE y la AALE.

La motivación calificativa cubre dos configuraciones. La calificación semántica recurre al contenido semántico vehiculado por el significante (*Pacífico, Camarón de la Isla, Unión Europea, Irlanda del Norte*)²⁴. La calificación metonímica, que deriva de los mecanismos referenciales de la metonimia y de la sinécdoque, se basa en una *indirección denotativa* (Lecolle 2003: 76). La dimensión calificativa de los elementos que asumen esta función resulta de la puesta en evidencia de la relación del referente del Np con la(s) entidad(es) designada(s) por el elemento que participa en la construcción de su significante. Esta *indirección denotativa* calificativa puede ser establecida semánticamente (*Ecuador, Avances Médicos, Las Palmas de Gran Canaria*)²⁵ o recurriendo a un vínculo directo (*Armani, torre Eiffel*)²⁶.

²⁴ Magallanes bautizó *Pacífico* al océano así llamado a causa de la tranquilidad de sus aguas. Pese a que el núcleo de *Camarón de la Isla* implica la inclusión del referente en una clase de entidades, la función principal de esta operación es la puesta en evidencia de características del artista individualizado, ya que está motivado por el supuesto parecido físico del artista con este tipo de crustáceo a causa de su delgadez, del color de su pelo y de la palidez de su piel. Por consiguiente, se considera que tanto la expansión como el componente central del significante de este antropónimo sugieren una calificación del individuo conocido por este nombre artístico.

²⁵ El topónimo *Ecuador* ha sido motivado por la línea ecuatorial que atraviesa el país. *Avances Médicos* es el nombre de una compañía de material médico. El núcleo de *Las Palmas de Gran Canaria* ha sido motivado por el palmeral en el que fue establecida la capital de la isla de Gran Canaria.

²⁶ Se recuerda que *Armani* es un nombre de marca eponímico motivado por el apellido de su creador artístico. En el caso de *Eiffel* en *torre Eiffel*, se trata del apellido del constructor del emblemático monumento parisino.

Función semántica		Ejemplos	
Identificante		<i>Lola, Barcelona, Irlanda del Norte, avenida de las Naciones Unidas</i>	
Clasificante		<i>Transición, avenida de las Naciones Unidas, Partido Socialista</i>	
Calificativa	semántica	<i>Pacífico, Camarón de la Isla, Unión Europea, Irlanda del Norte</i>	
	metonímica	por identificación	<i>Armani, torre Eiffel</i>
		semántica	<i>Ecuador, Avances Médicos, Las Palmas de Gran Canaria</i>

Fig. 1. Principales funciones semánticas participando en la construcción de los Nps

Existen otras dos funciones semánticas que participan en la construcción de Nps: la función plural y la función desambiguadora. Sin embargo, intervienen únicamente de manera indirecta en la relación con el referente individualizado, modulando un componente del significante que corresponde a uno de los cinco tipos de motivación evocados previamente, ya que son incompatibles con el papel de núcleo del patrón semántico. Los elementos que asumen la primera, esencialmente morfemas de plural, implican la construcción de un individuo a partir de su pluralidad constitutiva (*Balcanes, Pirineos*). La motivación desambiguadora permite caracterizar los componentes del significante que han sido seleccionados para evacuar la ambigüedad referencial del elemento que determinan como consecuencia de su empleo previo para designar otras entidades con las que el referente del Np comparte algunas características entre las que se encuentra la categoría nocional (*Carlos III, TV3*).

La estructuración de los Nps monomotivacionales depende de la distancia respecto a las dos funciones nominales de la relación semántica con el referente que origina la construcción de su significante. Los Nps identificantes (*Lola, Barcelona*) y los Nps clasificantes (*Transición*) ocupan pues los polos extremos de la gradación. Los Nps metonímicos (*Armani, Ecuador*) están más cerca del polo propial que los Nps que ponen en evidencia una característica del referente a partir de contenido semántico (*Pacífico*), ya que la calificación de los primeros es el resultado de una indirección denotativa, mientras que el hecho de operar a partir de significado es característico de la función semántico-referencial del Nc. Asimismo, el contenido semántico interviene indirectamente en la calificación de los Nps metonímicos, ya que está destinado a designar al referente puesto en relación con la entidad individualizada. Por consiguiente, la configuración ilustrada por el nombre de país *Ecuador* se aleja menos del polo prototípico de la categoría que la representada por el hidrónimo *Pacífico*.

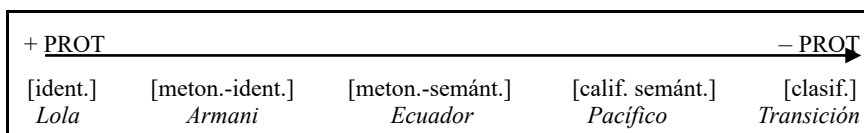


Fig. 2. Estructuración de los Nps monomotivacionales

La presentación de las particularidades metodológicas del enfoque gradual que se propone adoptar para definir la organización interna de la categoría requiere una última precisión. La función semántica de los componentes del significante juega un papel clave en la inscripción de los Nps en la gradación que emana de la oposición entre las dos categorías

nominales. Sin embargo, la estructuración de los que han sido construidos a partir de la articulación de más de una función semántica también debe tomar en cuenta el nivel en el que estas intervienen en la relación con la entidad individualizada. Dado que, como en cualquier acto de referenciación, el vínculo con esta última está desencadenado por el núcleo de la estructura, la inscripción en la organización interna de la categoría de los Nps polimotivacionales depende en primer lugar, en principio, de la función semántica que asume el componente central de su significante²⁷. En segundo y último lugar, la estructuración de los Nps que comparten este rasgo está condicionada por el tipo y el número de operaciones secundarias que modulan la relación con el referente establecida por este componente.

5. LA ESTRUCTURACIÓN MOTIVACIONAL DE LA CATEGORÍA

Una vez presentado el papel clave que puede jugar la motivación en la organización interna de la categoría y el enfoque descriptivo que se propone adoptar para acceder a esta última, ha llegado el momento de presentar los resultados obtenidos. Después de evocar las principales características de la gradación establecida a partir del patrón motivacional de los Nps examinados a nivel microscópico, se propondrá un balance de algunas particularidades, tanto de estos últimos como de la categoría, que revela esta estructuración a nivel macroscópico.

5.1. Una estructuración en tres etapas consecutivas

El enfoque gradual y bipolar de la prototipicidad permite estructurar con una precisión notable los patrones motivacionales de los Nps examinados. La tensión antagónica que sustenta la gradación unidimensional establecida conduce a distinguir tres etapas consecutivas que han sido definidas a partir de la función semántico-referencial del núcleo de su significante: la etapa identificante, la etapa calificativa y la etapa clasificante²⁸. Cabe destacar que esta estructuración no está encapsulada por las configuraciones ilustradas por *Barcelona* y *Transición*, que hacen eco respectivamente a la función característica del Np y del Nc. El punto de partida del intervalo de la gradación que engloba los Nps clasificantes es la configuración que ilustra el nombre de etapa histórica, pero se prolonga con formas como *avenida de las Naciones Unidas*, *Burgos* y *torre Eiffel*, así como *Partido Socialista*, *Estados Unidos*,

²⁷ La importancia atribuida al núcleo del significante por esta particularidad del vínculo referencial en las formas complejas se ve reforzada por otras características de los Nps que dependen de este componente central. Por una parte, se ha observado que la complejidad del patrón motivacional de las formas de la categoría está condicionada en gran medida por la aptitud de la función nuclear para establecer un vínculo unívoco con la entidad individualizada (*vid. infra* § 5.2). Por otra parte, este aspecto puede repercutir en otras propiedades de la denominación, como en la determinación en el empleo referencial estándar. Para más detalles sobre los diferentes factores que pueden condicionar la combinación con el artículo definido en este empleo, *vid.* Rangel Vicente (2017: 204-7).

²⁸ Para una presentación detallada de la gradación definida a partir de los Nps franceses y españoles examinados, *vid.* Rangel Vicente (2017: cap. 9).

Liga de Derechos Humanos y Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia. La articulación [clasif.+calif.₁(+calif.₂)(+calif.₁)] implicada en la construcción del patrón motivacional de estas últimas conlleva la disociación de las dos funciones semánticas condensadas en el rol característico del Nc: la clasificación del referente, sustentada por el núcleo del significante, y la puesta en evidencia de una o varias de sus características, operada por las expansiones.

En la mayoría de los Nps complejos a nivel motivacional, al menos una de las funciones secundarias es una calificación semántica. Por consiguiente, la estructuración de estas formas es relativamente simple, ya que se basa en la progresión establecida a partir de la otra operación semántica que modula el núcleo de su significante. No obstante, algunas comparaciones entre los componentes motivacionales secundarios de configuraciones que se sitúan a una distancia similar respecto a las funciones nominales que estructuran la gradación no son concluyentes. Por ejemplo, es difícil determinar si la predicación que emana de una calificación única pero compleja (*Liga de Derechos Humanos*) se aleja más del polo prototípico de la categoría Np que la acumulación de la explicitación de la pluralidad constitutiva del referente y de la puesta en evidencia de una de sus características (*Estados Unidos*). En las raras ocasiones en las que se ha dado esta situación, se ha optado por atribuir a las configuraciones implicadas la misma localización en la estructuración. Es preciso destacar que la mayoría de las comparaciones que acarrearán esta dificultad se encuentran en el intervalo de la gradación definido a partir de los Nps clasificantes, ya que en los Nps que implican un núcleo que identifica al referente (*Barcelona, María Luisa, Balcanes, Carlos III, Domingo Bello Janeiro, Irlanda del Norte, Isabel II de Inglaterra*), la acumulación de funciones secundarias es excepcional²⁹.

La complejidad que representa la estructuración de la etapa intermediaria de la gradación, que engloba los Nps en los que el punto de partida de la relación con el referente es la puesta en evidencia de una de sus características, es de otro orden. La inscripción en la gradación de los Nps motivados exclusivamente por uno de los tres tipos de calificación identificados (metonimia por identificación, metonimia semántica y calificación semántica) es fácil. Tal y como ha sido expuesto previamente, una forma como *Ecuador* se aleja más de la función característica del Np que el nombre de marca *Armani*, pero menos que *Pacífico*. Asimismo, la estructuración de los Nps en los que el núcleo motivacional corresponde a este último tipo de calificación y que implican funciones semánticas secundarias tampoco presenta ninguna dificultad. La gradación establecida a partir de estas últimas permite concluir que el topónimo francés *Malouines (Malvinas)*³⁰ se aleja menos del polo prototípico de la

²⁹ El único caso problemático en la estructuración de los Nps identificantes es el de la acumulación de dos calificaciones metonímicas propias (*Domingo Bello Janeiro*), ya que es difícil determinar si la puesta en evidencia de dos características del referente identificado a partir de dos direcciones denotativas basadas en un vínculo directo implica un alejamiento más o menos importante de la función característica del Np que una calificación única que recurre a contenido semántico (*Irlanda del Norte*).

³⁰ El topónimo *Malouines* ha sido construido a partir del gentilicio de los habitantes de *Saint-Malo*, de donde provenían los primeros colonos permanentes de la zona.

categoría que *Camarón de la Isla* y que *Treinta Gloriosos*³¹. Sin embargo, salvo estos casos, la heterogeneidad de los patrones motivacionales calificativos dificulta de manera considerable su estructuración.

Esta complejidad se explica en parte a causa de que la distancia entre las tres maneras de poner en evidencia propiedades del referente que pueden constituir el punto de partida de la construcción del significante, en comparación con la que las separa de las dos funciones que estructuran la gradación, no es necesariamente superior a la que resulta de la participación en la construcción del significante de algunas funciones semánticas secundarias como la calificación semántica. Por consiguiente, no es posible definir fronteras nítidas entre los intervalos de la gradación definidos a partir de los patrones motivacionales de los tres tipos de Nps calificativos.

Asimismo, cabe señalar que los Nps metonímicos engloban configuraciones semánticas particularmente diversas. En efecto, existen formas en las que la subordinación delimita un individuo puesto en relación con el referente del Np (*Bajo Segura*)³², que en ocasiones es plural (*Pirineos Orientales*)³³, una entidad designada a través de significado (*Cruz Roja*)³⁴ o una clase de la que se pone en evidencia la pluralidad constitutiva (*Cascos Azules*)³⁵. También existen Nps metonímicos cuya calificación concierne tanto al referente designado por la indirección denotativa como a la entidad individualizada (*Masters de Tennis, Fondo Mundial para la Naturaleza*)³⁶, y otros en los que esta última es la única afectada por la función secundaria, ya que su participación en la construcción del significante es posterior al vínculo metonímico establecido por el núcleo (*Real Madrid*)³⁷. Para terminar, en el corpus analizado también se han registrado Nps en los que la indirección denotativa implica varias entidades autónomas (*Castilla y León*) o como el francés *France 3 Ouest (Francia 3 Oeste)*, en el que

³¹ *Treinta Gloriosos*, que es la traducción de un ejemplo que emana del corpus francés (*Trente glorieuses*), es el nombre con el que se conoce el periodo de prosperidad económica transcurrido desde el final de la Segunda Guerra Mundial hasta la crisis del petróleo de 1973. Su significante se inspira del de *Tres Gloriosas (Trois glorieuses)*, que es el Np utilizado para designar las tres jornadas revolucionarias del mes de julio de 1830 que provocaron la caída del Antiguo Régimen en Francia. Pese a la relación entre los dos acontecimientos, que conduce a basarse en el patrón motivacional del Np de este último para construir *Treinta Gloriosos*, el vínculo del significante de este Np con el periodo que designa se basa en el contenido semántico que vehicula.

³² *Bajo Segura* es el nombre de una mancomunidad situada en la zona correspondiente al curso bajo del río Segura.

³³ *Pirineos Orientales* es el equivalente español del topónimo francés *Pyrénées-Orientales*, motivado por la parte del sistema montañoso que atraviesa el departamento.

³⁴ El significante de *Cruz Roja* tiene su origen en el símbolo de la bandera de Suiza, que es el país que creó la institución que lleva este nombre.

³⁵ La construcción del significante de *Cascos Azules* se explica por el casco que caracteriza a la organización militar conocida por este nombre, que es del color de la bandera de las Naciones Unidas, institución de la que depende.

³⁶ *Masters de Tennis* es el nombre de un torneo que opone a los mejores tenistas del año. El objetivo de la organización llamada *Fondo Mundial para la Naturaleza* es recaudar fondos para financiar proyectos medioambientales.

³⁷ El componente *Real* fue añadido en 1920 al significante del nombre *Madrid F. C.*, que ya daba cuenta del vínculo del equipo de fútbol así llamado con la capital de España.

la desambiguación de *France 3* es previa a la relación metonímica entre esta cadena de televisión y el telediario individualizado, que es el único concernido por la calificación *Ouest* delimitando el espacio geográfico en el que se emite este último. La comparación del patrón motivacional de estos Nps metonímicos con el fin de establecer la progresión de su prototipicidad ha permitido estructurar algunos de entre ellos. Sin embargo, en ocasiones ha sido necesario conformarse con realizar agrupamientos de configuraciones por defecto³⁸.

5.2. Una continuidad fluida y parcialmente reversible reveladora

Además de implicar algunas zonas de imprecisión a nivel microscópico, sobre todo en la etapa calificativa, la descripción de la categoría a partir de la oposición entre las dos funciones nominales no permite estructurar los Nps cuyo significante incluye componentes verbales con una dimensión accional, ya que este aspecto puede difícilmente inscribirse en la progresión entre la identificación y la clasificación descriptiva. Aun siendo poco frecuentes, la imposibilidad de abordar formas como el nombre de partido político *Podemos* o el de la empresa de producción *Imagina Audiovisual* a partir del enfoque propuesto debe ser tomado en consideración. Sin embargo, estos límites no menoscaban la eficacia del enfoque gradual y bipolar que se propone adoptar para describir la organización interna de la categoría Np, ya que a nivel macroscópico revela que esta última dispone de una lógica interna.

La transición del Np al Nc en el nivel lexical y en el nivel discursivo es fluida, gracias a la fase intermediaria calificativa. Sin embargo, el paso del Nc al Np, que ha generado numerosos apellidos como *Zapatero* o *Moreno*, por ejemplo, es el resultado de la suspensión de la operatividad del significado en beneficio del vínculo directo con el referente. La transición en la estructuración de la categoría Np es más fluida y beneficia de cierta reversibilidad, sobre todo entre los Nps calificativos y los Nps clasificantes. En efecto, formas como *Treinta Gloriosos* o *Camarón de la Isla* reflejan de alguna manera la fase previa a la clasificación, ya que la articulación jerarquizada de dos calificaciones puede ser asimilada a una especie de equivalente analítico del componente semántico que la sustenta, la cual intervendría en preámbulo a su anclaje referencial. Esta continuidad gradual y reversible no se da entre los Nps identificantes y los Nps calificativos. Sin embargo, por el acto de referenciación en el que se basa la puesta en evidencia de propiedades del referente en el caso de los Nps metonímicos como *Armani*, *Ecuador*, *Real Madrid* o *Las Palmas de Gran Canaria*, estos últimos participan en la fluidez y la reversibilidad entre la etapa identificante y la etapa clasificante de la gradación.

³⁸ No ha sido la postura adoptada en el capítulo 9 de Rangel Vicente (2017), en el que se ha establecido una estructuración de los patrones motivacionales de la categoría en la que la distinción de la localización de algunas configuraciones, algo forzada, merecería ser revisada.

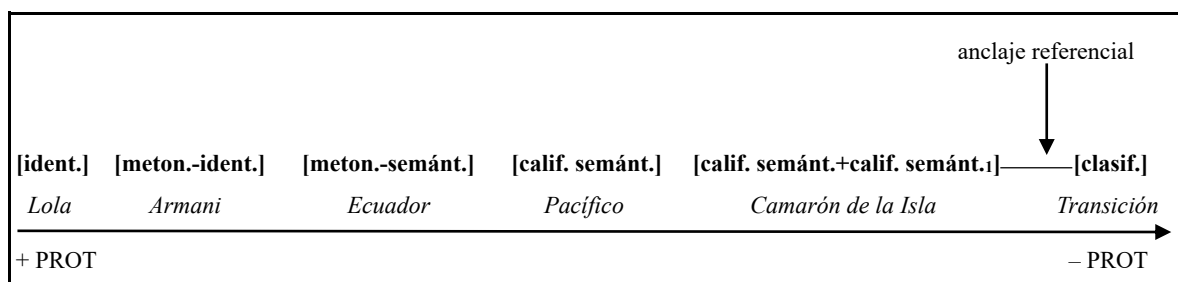


Fig. 3. Estructuración de los Nps a nivel macroscópico

Aparte de permitir atribuir una coherencia a la categoría que es difícil de contemplar *a priori*, dada la diversidad de sus miembros, la estructuración gradual y bipolar del patrón motivacional de estos últimos revela que la creación de Nps obedece globalmente a una gramática interna. Independientemente de las dificultades ocasionales que presenta la inscripción de algunas configuraciones en la gradación, el reagrupamiento de los Nps a partir de la relación con el referente que constituye el punto de partida de la construcción de su significante pone de manifiesto la influencia decisiva que ejerce esta operación semántico-referencial nuclear sobre la heterogeneidad de la categoría, y particularmente sobre la complejidad de los patrones motivacionales.

La heterogeneidad y la complejidad de las configuraciones de las etapas extremas de la gradación es inversamente proporcional. Por un lado, la proliferación de ejemplos prototípicos desde un punto de vista motivacional contrasta con la escasa representación de Nps clasificantes monomotivacionales. Por otro lado, todo lleva a concluir que la construcción de los Nps clasificantes está regida por la búsqueda de un equilibrio entre varias características de la entidad individualizada o la precisión de estas últimas con el fin de restringir la aplicabilidad referencial del concepto central. En efecto, los Nps de esta etapa son particularmente afines con la complejidad horizontal y/o vertical: se han registrado numerosos ejemplos con una modulación compleja (*Liga de Derechos Humanos*, *Museo de la Evolución Humana*)³⁹ o que implican la cohabitación en el significante de dos modulaciones (*Comunidad Económica Europea*, *Canal 2 Andalucía*, *Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia*)⁴⁰. Sin embargo, los casos en los que una de estas últimas es compleja o que acumulan tres funciones semánticas secundarias son excepcionales (*Conseil français du culte musulman*, *Real Sociedad Española de Química*)⁴¹.

³⁹ Como en el caso de *Sainte-Marie-aux Mines*, el plural de la subordinación de *Liga de Derechos Humanos* es esencialmente equivalente al empleo generalizante del sintagma equivalente en singular, por lo que su participación en la construcción del significante no se toma en cuenta en la definición del patrón motivacional de este Np.

⁴⁰ Dado su alto nivel de lexicalización, la estructura *fuerzas armadas* puede ser considerada un Nc complejo.

⁴¹ No se ha registrado en el corpus español ningún ejemplo implicando la cohabitación de una modulación simple y de una compleja ilustrada por el Np francés *Conseil français du culte musulman* (*Consejo Francés del Culto Musulmán*).

La observación de los Nps identificantes pone de manifiesto, sin embargo, que la función semántico-referencial característica de la categoría es reticente a la modulación múltiple y/o compleja. Por una parte, la acumulación de componentes secundarios está representada exclusivamente por antropónimos como *Domingo Bello Janeiro*, cuya complejidad es en ocasiones relegada a la articulación sintáctica de Nps simples (Jonasson 1994), e *Isabel II de Inglaterra*⁴². Por otra parte, exceptuando el topónimo *Sainte-Marie-aux-Mines* (*Santa María de las Minas*), en el que la presencia del morfema de plural se justifica más por la voluntad de abarcar la clase referencial del Nc *mina* en su globalidad que por la de poner en evidencia la pluralidad constitutiva de esta última, no se ha registrado ningún Np identificante que implique la participación de una modulación compleja. Esta simplicidad que parece caracterizar los patrones motivacionales del tramo de la gradación más prototípico se explica probablemente por el hecho de que la identificación constituye la traducción semántico-referencial de la función característica del Np, que solo requiere excepcionalmente la intervención de más de una operación secundaria para garantizar la univocidad contextual del vínculo entre el componente identificante y la entidad individualizada. Asimismo, cabe destacar que en algunos de los subtipos referenciales afines con las configuraciones identificantes, como los topónimos menores y, sobre todo, los nombres de pila y apellidos, el recurso a un significante para construir el Np de diferentes entidades es común.

Tal y como ha sido evocado anteriormente, los Nps calificativos juegan un papel clave en la diversidad semántica de la categoría. La existencia de tres modos de calificación y de diferentes configuraciones en lo que respecta al destinatario de la función secundaria en los Nps metonímicos explica esta variedad, pero al mismo tiempo invita a relativizarla. En efecto, la ilustración en el corpus utilizado de la totalidad de las combinaciones posibles pudiendo participar teóricamente en la construcción de los Nps calificativos implica lagunas, sobre todo en los que el núcleo recurre a contenido semántico para poner en evidencia una característica del referente, probablemente porque, salvo raras excepciones (*Camarón de la Isla*), esta configuración carece de dimensión referencial. Esta hipótesis parece confirmarse por el vínculo estrecho que mantienen los Nps de este tipo con el Nc, que se manifiesta en los ejemplos registrados a través de su nominalización morfosintáctica (*La Mallorquina*) o de su incidencia implícita a un elemento de esta categoría (*(océano) Pacífico*). Además, un número significativo de configuraciones calificativas están representadas en el corpus de estudio exclusivamente por un ejemplo. Asimismo, cabe mencionar la reticencia a la complejidad que parece caracterizar los Nps de esta etapa, puesto que a excepción de un número limitado de formas metonímicas (*Fondo Mundial para la Naturaleza*, *France 3 Ouest*), en la gran mayoría de los casos en los que el núcleo motivacional está doblemente modulado una de las funciones secundarias es la plural (*Masters de Tennis*). La configuración semántica de su significante no difiere, pues, esencialmente de la de los Nps que implican solo una modulación. Esta reticencia a la complejidad lleva a pensar que la articulación de dos particularidades del referente individualizado es en la mayoría de los casos suficiente para crear un Np calificativo eficaz.

⁴² Se recuerda que la estructuración de los Nps que implican la acumulación de una modulación calificativa y de otra función secundaria no acarrea ninguna dificultad, dado que se basa en la distancia de esta última respecto a las funciones nominales.

Para terminar, estas diferencias entre las tres etapas de la gradación invitan a precisar una hipótesis formulada por Jonasson (1994) respecto a la creación de los Nps. Haciendo implícitamente referencia a los Np clasificantes, la autora advierte que no hay límites en el número de elementos que pueden utilizarse para construir el significante de una forma de la categoría. Sin embargo, la sobrecarga cognitiva que conlleva la memorización de este último puede poner en riesgo su operatividad para individualizar al referente. Por consiguiente, la utilización de significantes demasiado complejos queda generalmente descartada⁴³.

Pese a que no se puede hablar de límites insalvables, los Nps examinados corroboran esta hipótesis acerca de la existencia de un umbral de complejidad máxima. Sin embargo, por una parte, este último varía en función del núcleo motivacional del Np; por otra parte, la definición de este umbral debe tomar en cuenta la proliferación de componentes del significante tanto en el eje horizontal como en el vertical. El corpus analizado invita a formular la hipótesis según la cual el umbral de complejidad motivacional máxima corresponde en las formas identificantes y calificativas a la estructura [ident./calif.+x₁]. En los Nps clasificantes, sin embargo, este umbral, más allá del cual la estabilidad del vínculo del significante con el referente puede estar comprometida, está representado por dos configuraciones: [clasif.+x₁+x₁] y [clasif.+x₁+x₂]⁴⁴.

Nps identificantes	Nps calificativos	Nps clasificantes
[ident.+x ₁] <i>Balcanes</i> <i>Carlos III</i> <i>Irlanda del Norte</i>	[calif.+x ₁] <i>Real Madrid</i> <i>Cruz Roja</i> <i>Malvinas</i> <i>Camarón de la Isla</i>	[clasif.+x ₁ +x ₁] <i>Comunidad Económica Europea</i> <i>Canal 2 Andalucía</i> <i>Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia</i>
		[clasif.+x ₁ +x ₂] <i>Liga de Derechos Humanos</i> <i>Museo de la Evolución Humana</i>

Fig. 4. Umbrales de complejidad motivacional máxima

6. CONCLUSIÓN

La hipótesis según la cual la categoría implica una estructuración prototípica que depende de la presencia/ausencia de sus rasgos característicos genera consenso en el panorama lingüístico. Sin embargo, un recurso succinto a algunos de los rasgos que participan teóricamente en la estructuración de los Nps ha sido suficiente para concluir que este modelo estructurante no permite acceder a la organización interna de la categoría, entre otras cosas

⁴³ Bosredon (2012: 17) formula una hipótesis similar cuando afirma que «la cuestión de la longitud de la secuencia merecería un examen particular porque hay, a un cierto grado de estiramiento y de complejidad sintáctica del SN designativo, una contradicción posible con su capacidad de estar encapsulado en una denominación».

⁴⁴ La prudencia invita a no transponer estos resultados a la construcción de sintagmas. Sin embargo, es probable que las estructuras frásticas impliquen también umbrales de complejidad máxima más allá de los cuales el riesgo de saturación informativa sea demasiado importante.

porque las divergencias que manifiestan sus miembros con algunas de sus propiedades características son múltiples y que atribuir la misma localización a las formas que las presentan parece contraintuitivo. Frente a los límites que manifiesta el cotejo dicotómico con los rasgos característicos del Np para acceder a la organización interna de la categoría, y considerando que la pertenencia a esta última no es gradual, se ha barajado la hipótesis de que la estructuración de los Nps no dependa del haz de rasgos que caracterizan a la categoría, sino de la afinidad de las propiedades de sus miembros que tienen un impacto sobre su representatividad con la función característica del Np, pero también con la del Nc, hacia la cual tenderían los Nps a medida que se alejan de la configuración prototípica.

La polarización basada en la oposición entre estas dos funciones que sustenta la hipótesis estructural unidimensional formulada tiene dos repercusiones sobre el enfoque adoptado para acceder a la organización interna de la categoría. Por un lado, dado que su antagonismo es de carácter semántico-funcional, se ha considerado que la representatividad de los Nps depende principalmente de la operatividad subyacente de la relación semántica con el referente que ha originado la selección de su significante⁴⁵. Por otro lado, puesto que las funciones nominales son esencialmente referenciales, y que todo acto de referenciación se sustenta en el núcleo de la estructura, se ha concluido que la organización interna de la categoría depende fundamentalmente del componente central del patrón motivacional de sus miembros.

El corpus bilingüe francés-español que se ha utilizado para el estudio ha permitido identificar las cinco funciones semánticas que son susceptibles de encontrarse en esta posición en los Nps de ambas lenguas: la identificación (*Lola, Balcanes, Isabel II de Inglaterra*), la clasificación (*Transición, Partido Socialista, avenida de las Naciones Unidas*), dos tipos de calificación metonímica, por identificación (*Armani, Real Madrid*) y semántica (*Ecuador, Las Palmas de Gran Canaria*), y la calificación semántica propiamente dicha (*Pacífico, Camarón de la Isla*). Estas cinco funciones han permitido establecer una primera estructuración de los Nps, basada en la relación con el referente que constituye el punto de partida de la construcción de su significante.

Con el fin de proponer una descripción de la organización interna de la categoría más precisa, se ha procedido a la comparación de los componentes del patrón motivacional de los Nps con un grado de prototipicidad similar. Sin embargo, los resultados no siempre han sido concluyentes, lo que nos ha llevado en algunas ocasiones a atribuir por defecto la misma localización a algunas configuraciones. La heterogeneidad de los patrones motivacionales calificativos ha dificultado particularmente su estructuración, y no ha sido posible establecer fronteras nítidas entre los tres intervalos de la gradación englobando los Nps que implican un núcleo calificativo diferente. Asimismo, y pese a ser poco frecuentes, el enfoque descriptivo propuesto no permite estructurar las formas cuyo significante incluye componentes verbales con una dimensión accional (*Podemos, Imagina Audiovisual*). No obstante, la

⁴⁵ Pese a que la verificación del rendimiento descriptivo del enfoque gradual y bipolar de la organización de la categoría se basa en la motivación original de los Nps, cabe suponer que los resultados obtenidos no difieren esencialmente de los que se habrían obtenido tomando en cuenta las expectativas comunicativas y cognitivas asociadas a su subtipo referencial sobre la operatividad de esta faceta de su significante.

gradación definida a partir del enfoque gradual y bipolar traduce con una precisión notable la progresión de la prototipicidad de los Nps, demostrando que, pese a la ausencia de restricciones lingüísticas de la que disfruta la neología propial, sus patrones motivacionales cubren globalmente el espectro que va de la identificación, típica de la categoría, a la clasificación descriptiva, que corresponde a la disociación de las dos operaciones condensadas en la función característica del Nc, e implica una fase intermediaria calificativa.

La gradación definida revela también que no solo la organización interna de la categoría goza de una progresión más fluida que la que existe en el paso del Np al Nc en el nivel lexical y en el nivel discursivo, sino que además beneficia de cierta reversibilidad. Por un lado, los Nps construidos a partir de la articulación jerarquizada de dos calificaciones (*Treinta Gloriosos, Camarón de la Isla*) reflejan de alguna manera la fase previa a la clasificación. Por otro lado, el acto de referenciación en el que se basa la calificación metonímica (*Armani, Ecuador, Real Madrid o Las Palmas de Gran Canaria*) incide en la fluidez y en la reversibilidad entre la etapa identificante y la etapa clasificante de la gradación.

Para terminar, el papel preponderante que se ha atribuido al núcleo motivacional en la definición de la estructuración ha revelado algunas características de la gramática interna de la categoría, como los umbrales de complejidad máxima que parecen regir la neología propial ([ident./calif.+x₁], [clasif.+x₁+x₁/x₂]), que son inaccesibles a partir del cotejo dicotómico en términos de presencia/ausencia que es propio tanto de la teoría del prototipo como del análisis lingüístico tradicional. Este rendimiento descriptivo, que se corrobora en su aplicación al patrón formal del significante (Rangel Vicente 2017), demuestra que el enfoque gradual, bipolar y unidimensional de la prototipicidad constituye un marco óptimo para abordar la heterogeneidad constitutiva de la categoría Np en francés y en español.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALGEO, J. (1973): *On Defining the Proper Name*. Gainesville: University of Florida Press.
- ALLERTON, D. J. (1987): "The Linguistic and Sociolinguistic Status of Proper Names; What are they, And Who Do They Belong To?". *Journal of Pragmatics* 11, 61-92.
- BACOT, P., L. DOUZOU & J.-P. HONORÉ (2008): "Chrononymes. La politisation du temps". *Mots. Les langages du politique* 87, 5-12.
- BAJO PÉREZ, E. (2002): *La caracterización morfosintáctica del nombre propio*. Noia, A Coruña: Toxosoutos.
- BAUER, L. (2001): "De la diachronie à la synchronie. Étude de la dénomination des voies à Cergy-Pontoise". *Langue et société* 96, 9-27.
- BOSREDON, B. (1997): *Les titres de tableaux. Une pragmatique de l'identification*. Paris: Presses Universitaires de France.
- BOSREDON, B. (2006): "Titres et noms propres: des voisins ou des cousins?". En M. Riegel, C., Schneider, P. Swiggers & I. Tamba (eds.): *Aux carrefours du sens. Hommages offerts à Georges Kleiber pour son 60e anniversaire*. Louvain / Paris: Peeters, 487-97.
- BOSREDON, B. (2012): "Entre dénomination et catégorisation: la signalétique". *Langue française* 174, 11-26.

- BOSREDON, B. & O. GUERIN (2005): "Le Cluny, le Champollion: d'un emploi non prototypique du nom propre modifié". *Langue Française* 146, *Noms propres: la modification*, 9-22.
- BOSREDON, B. & I. TAMBA (1995): "Titres de tableaux et noms propres". En M. Noailly (ed.): *Nom propre et nomination. Actes du Colloque de Brest 21-24 avril 1994*. Toulouse: Université de Toulouse - Le Mirail / Klincksieck, 123-35.
- BOSREDON, B. & I. TAMBA (1999): "Une ballade en toponymie: de la rue Descartes à la rue de Rennes". *Linx* 40, *Le statut d'unité lexicale*, 55-69.
- CISLARU, G. (2005): *Étude sémantique et discursive du nom de pays dans la presse française avec référence à l'anglais, au roumain et au russe*. Tesis doctoral. Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle.
- COSERIU, E. (1973): *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Madrid: Gredos.
- DEVIS MÁRQUEZ, P. P. (2009): "Determinación y complementación del nombre propio en español". *Nueva Revista de Filología Hispánica* 2/LVII, 441-88.
- DUBOIS, D. (1982): "Lexique et représentations préalables dans la compréhension des phrases". *Bulletin de psychologie* 356, 601-6.
- FERNÁNDEZ LEBORANS, M. J. (1999): "El nombre propio". En V. Demonte, & I. Bosque (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, vol. 1, 77-128.
- FRAGON, J. (2007): "Quand le 11-Septembre s'approprie le onze septembre. Entre dérive métonymique et antonomase". *Mots. Les langages du politique* 85, 83-95.
- GARY-PRIEUR, M.-N. (1991): "Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique?". *Langue française* 92, *Syntaxe et sémantique des noms propres*, 4-25.
- GARY-PRIEUR, M.-N. (1994): *Grammaire du nom propre*. Paris: Presses Universitaires de France.
- GARY-PRIEUR, M.-N. (1995): "Le Np. Suite". *Travaux de linguistique* 30, 93-102.
- GARY-PRIEUR, M.-N. (2001): *L'Individu pluriel. Les Noms propres et le nombre*. Paris: C.N.R.S. Éditions.
- GONAC'H, J. (2007): "Pratiques de dénomination des rues à Vitrolles". En G. Cislaru *et al.* (eds.): *L'acte de nommer. Une dynamique entre langue et discours*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 87-100.
- HONORE, J.-P., M.-A PAVEAU & G. PERIES (2000) (dirs.): *Mots. Les langages du politique* 63, *Noms propres*.
- JONASSON, K. (1994): *Le nom propre. Constructions et interprétations*. Louvain-la-Neuve: Duculot.
- KLEIBER, G. (1981): *Problèmes de référence: descriptions définies et noms propres*. Paris: Klincksieck.
- KLEIBER, G. (1990): *La sémantique du prototype*. Paris: Presses Universitaires de France.
- KLEIBER, G. (1995): "Sur la définition des noms propres: une dizaine d'années après". En M. Noailly (ed.): *Nom propre et nomination. Actes du Colloque de Brest 21-24 avril 1994*. Toulouse: Université de Toulouse-Le Mirail/Klincksieck, 11-36.
- KLEIBER, G. (2007): "Sur le rôle cognitif des noms propres", *Cahiers de Lexicologie* 91:2, 151-65.
- KLEIBER, G. (2016): "Nom propre: dénomination et catégorisation", *Langue française* 190, *Le nom propre*, 29-44.
- LAURENT, B. (2006): *Nom de marque, nom de produit. Production de sens en discours publicitaire*. Tesis doctoral. Université de Montpellier 3-Paul Valéry.
- LAURENT, N. (2010): *La part réelle du langage. Essai sur le nom propre et sur l'antonomase du nom commun*. Tesis doctoral. Université Paris-Sorbonne (Paris IV).
- LAURENT, N. (2016) (dir.): *Langue française* 190, *Noms propres*.
- LECOLLE, M. (2003): *Métonymies et figures de référenciation dans la presse écrite généraliste. Analyse sémantique et rhétorique*. Tesis doctoral. Université Toulouse-Le Mirail.
- LECOLLE, M., M.-A. Paveau & S. Reboul-Touré (2009) (dir.): *Les Carnets du Cediscor* 11, *Le nom propre en discours*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle.

- LECOLLE, M. (2014): "Dénomination de groupes sociaux: approche sémantique et discursive d'une catégorie de nom propre". En F. Neveu, P. Blumenthal, L. Hriba, A. Gerstenberg, J. Meinschaefer & S. Prévost (eds.): *CMLF 2014 - Quatrième Congrès mondial de linguistique française*. Berlin: EDP Sciences, 2265-81.
- LECUIT, E. (2012): *Les tribulations d'un nom propre en traduction*, Tesis doctoral. Université François Rabelais de Tours.
- LEROUX, F. (2001): *Pour une onomastique des partis politiques. Éléments d'une étude des dénominations partisans*. Memoria del Instituto de Estudios Políticos de París.
- LEROY, S. (2001): *Entre identification et catégorisation, l'onomase du nom propre en français*. Tesis doctoral. Université de Montpellier 3 - Paul Valéry.
- LEROY, S. (2004): *Le Nom propre en français*. Paris: Ophrys.
- LEROY, S. (2005) (dir.): *Langue française 146, Noms propres: la modification*.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (2000): "Clases de nombres propios". En G. Wotjak (ed.): *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual*, Madrid: Iberoamericana, 183-91.
- MOLINO, J. (1982): "Le nom propre dans la langue". *Langages* 66, 5-20.
- NOAILLY, M. (1995) (ed.): *Nom propre et nomination. Actes du Colloque de Brest 21-24 avril 1994*. Toulouse: Université de Toulouse - Le Mirail / Klincksieck, 75-84.
- RANGEL VICENTE, M. (2017): *Pour une structuration prototypique de la catégorie nom propre en français et en espagnol. Étude de la forme et du sens*. Tesis doctoral. Universitat de Barcelona.
- RANGEL VICENTE, M. (en prensa): "La morfología del nombre propio. Una descripción en la que la sintaxis y la semántica se inmiscuyen". En M. Martínez-Atienza (ed.): *Entre la morfología, la semántica y la sintaxis del español: límites y relaciones*. Valencia: Tirant lo Blanch.
- ROSCH, E. (1973): "Natural Categories". *Cognitive Psychology* 4, 328-50.
- ROSCH, E. (1977): "Human Categorization". En N. Warren (ed.): *Studies in cross-cultural Psychology*. London: Academic Press, 1-72.
- ROSCH, E. (1978): "Principles of Categorization". En E. Rosch & B. Lloyd (eds.): *Cognition and Categorization*. Hillsdale: Laurence Erlbaum Ass., 27-48.
- SIBLOT, P. (1987) (dir.): *Cahiers de praxématique 8, Théories et fonctionnements du nom propre*.
- SHOKHENMAYER, E. (2009): *Champs associatifs des noms propres et mécanismes de la compréhension textuelle*. Tesis doctoral. Université de Nanterre - Paris X.
- VAN DE VELDE, D. & N. Flux (2000) (eds.): *Lexique 15, Les noms propres: nature et détermination*.
- VAN LANGENDONCK, W. (2007): *Theory and Typology of Proper Names*. Berlin / New York: Walter de Gruyter.
- VAXELAIRE, J.-L. (2005): *Les noms propres. Une analyse lexicologique et historique*. Paris: Honoré Champion.
- VAXELAIRE, J.-L. (2016): "De la définition linguistique du nom propre". *Langue française* 190, *Le nom propre*, 65-78.